

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВИЛА ТОЛКОВАНИЯ ТОРГОВЫХ ТЕРМИНОВ "ИНКОТЕРМС 2000"

"Введение в Инкотермс" перевод Вилковой Н.Г. с французского языка.
Публикация Международной торговой палаты N 560.

"Текст Инкотермс" перевод Вилковой Н.Г. с английского языка
из Комментария к Инкотермс.
Публикация Международной торговой палаты N 620.

Введение

1. Цель и сфера применения Инкотермс
 2. Причины пересмотра Инкотермс
 3. Инкотермс 2000
 4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи
 5. Структура Инкотермс
 6. Терминология
 7. Обязанности продавца по поставке
 8. Переход рисков и расходов, связанных с товаром
 9. Термины
 10. Выражение "нет обязанности"
 11. Варианты Инкотермс
 12. Обычаи порта или конкретной торговли
 13. Возможности покупателя в отношении места отгрузки
 14. Таможенная очистка
 15. Упаковка
 16. Инспектирование товара
 17. Способ транспортировки и соответствующий термин Инкотермс 2000
 18. Рекомендации по использованию
 19. Коносамент и электронная торговля
 20. Необоротные транспортные документы вместо коносаментов
 21. Право давать инструкции перевозчику
 22. Арбитраж Международной торговой палаты
- Группа E. Отгрузка. EXW ex works/франко завод (...с указанием места)
- A. Обязанности продавца
 - A1. Предоставление товара в соответствии с договором
 - A2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - A3. Договоры перевозки и страхования
 - A4. Поставка
 - A5. Переход рисков
 - A6. Распределение расходов
 - A7. Извещение покупателю
 - A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - A9. Проверка - упаковка - маркировка
 - A10. Иные обязанности
 - B. Обязанности покупателя
 - B1. Уплата цены
 - B2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - B3. Договоры перевозки и страхования
 - B4. Принятие поставки
 - B5. Переход рисков
 - B6. Распределение расходов
 - B7. Извещение продавцу
 - B8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - B9. Инспектирование товара

Б10. Иные обязанности

Группа F. Основная перевозка не оплачивается продавцом. FCA Free carrier/Франко перевозчик (...с указанием места)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с договором
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа F. Основная перевозка не оплачивается продавцом. FAS Free alongside ship/Свободно вдоль борта судна (...с указанием порта отгрузки)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с договором
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные расходы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа F. Основная перевозка не оплачивается продавцом. FOB Free on board/Свободно на борту (...названный порт отгрузки)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с договором
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю

- A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- A9. Проверка - упаковка - маркировка
- A10. Иные обязанности
- Б. Обязанности покупателя
 - Б1. Уплата цены
 - Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - Б3. Договоры перевозки и страхования
 - Б4. Принятие поставки
 - Б5. Переход рисков
 - Б6. Распределение расходов
 - Б7. Извещение продавцу
 - Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - Б9. Инспектирование товара
 - Б10. Иные обязанности

Группа С. Основная перевозка оплачивается продавцом. CFR Cost and freight/Стоимость и фрахт (...согласованный порт назначения)

- А. Обязанности продавца
 - A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
 - A2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - A3. Договоры перевозки и страхования
 - A4. Поставка
 - A5. Переход рисков
 - A6. Распределение расходов
 - A7. Извещение покупателю
 - A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - A9. Проверка - упаковка - маркировка
 - A10. Иные обязанности
- Б. Обязанности покупателя
 - Б1. Уплата цены
 - Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - Б3. Договоры перевозки и страхования
 - Б4. Принятие поставки
 - Б5. Переход рисков
 - Б6. Распределение расходов
 - Б7. Извещение продавцу
 - Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - Б9. Инспектирование товара
 - Б10. Иные обязанности

Группа С. Основная перевозка оплачивается продавцом. CIF COST, INSURANCE AND FREIGHT/СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ (...согласованный порт назначения)

- А. Обязанности продавца
 - A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
 - A2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - A3. Договоры перевозки и страхования
 - A4. Поставка
 - A5. Переход рисков
 - A6. Распределение расходов
 - A7. Извещение покупателю
 - A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
 - A9. Проверка - упаковка - маркировка
 - A10. Иные обязанности
- Б. Обязанности покупателя
 - Б1. Уплата цены
 - Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
 - Б3. Договоры перевозки и страхования
 - Б4. Принятие поставки
 - Б5. Переход рисков
 - Б6. Распределение расходов

- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа С. Основная перевозка оплачивается продавцом. CPT Carriage paid to/Перевозка оплачена до (...согласованный пункт назначения)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа С. Основная перевозка оплачивается продавцом. CIP Carriage and insurance paid to/Перевозка и страхование оплачены до (...согласованный пункт назначения)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа D. Прибытие. DAF Delivered at frontier/Поставка на границе (...с указанием места)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка

- A5. Переход рисков
- A6. Распределение расходов
- A7. Извещение покупателю
- A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- A9. Проверка - упаковка - маркировка
- A10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа D. Прибытие. DES Delivered ex ship/Поставка с судна (...с указанием порта назначения)

А. Обязанности продавца

- A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- A2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- A3. Договоры перевозки и страхования
- A4. Поставка
- A5. Переход рисков
- A6. Распределение расходов
- A7. Извещение покупателю
- A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- A9. Проверка - упаковка - маркировка
- A10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа D. Прибытие. DEQ Delivered ex quay/Поставка с причала (...с указанием порта назначения)

А. Обязанности продавца

- A1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- A2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- A3. Договоры перевозки и страхования
- A4. Поставка
- A5. Переход рисков
- A6. Распределение расходов
- A7. Извещение покупателю
- A8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- A9. Проверка - упаковка - маркировка
- A10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков

- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа D. Прибытие. DDU Delivered duty unpaid/Поставка без оплаты пошлин (...с указанием места назначения)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензия, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

Группа D. Прибытие. DDP Delivered duty paid/Поставка с оплатой пошлин (...с указанием места назначения)

А. Обязанности продавца

- А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора
- А2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- А3. Договоры перевозки и страхования
- А4. Поставка
- А5. Переход рисков
- А6. Распределение расходов
- А7. Извещение покупателю
- А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- А9. Проверка - упаковка - маркировка
- А10. Иные обязанности

Б. Обязанности покупателя

- Б1. Уплата цены
- Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности
- Б3. Договоры перевозки и страхования
- Б4. Принятие поставки
- Б5. Переход рисков
- Б6. Распределение расходов
- Б7. Извещение продавцу
- Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения
- Б9. Инспектирование товара
- Б10. Иные обязанности

ВВЕДЕНИЕ

1. Цель и сфера применения Инкотермс

Целью Инкотермс является обеспечение комплекта международных правил толкования торговых терминов, наиболее часто используемых во внешней торговле. Таким образом можно избежать или, по крайней мере, значительно снизить неопределенность различного толкования таких терминов в отдельных странах.

Зачастую стороны контракта не знакомы с различной практикой ведения торговли в соответствующих странах. Это может вызывать недоразумения, споры и судебные разбирательства и повлечь трату времени и денег. Для разрешения этих проблем Международная торговая палата в 1936 году опубликовала впервые свод международных правил толкования торговых терминов. Эти правила известны как "Инкотермс 1936". Поправки и дополнения были позднее сделаны в 1953, 1967, 1976, 1980, 1990 и настоящим в 2000 году для приведения этих правил в соответствие с современной практикой международной торговли.

Следует подчеркнуть, что сфера применения Инкотермс ограничена вопросами, относящимися к правам и обязанностям сторон договора купли-продажи в отношении поставки проданных товаров (это понимается как "материальные вещи", исключая "нематериальные вещи", такие как компьютерное программное обеспечение).

Выявилось, что часто встречаются два недоразумения в отношении Инкотермс. Во-первых, часто полагают, что Инкотермс применимы к договорам перевозки, а не к договору купли-продажи. Во-вторых, иногда полагают, что в Инкотермс предусмотрены все обязанности, которые стороны хотели бы включить в договор купли-продажи.

Как всегда подчеркивалось Международной торговой палатой, Инкотермс регламентируют только отношения между продавцами и покупателями по договорам купли-продажи и, кроме того, лишь по некоторым определенным аспектам.

В то время, как экспортерам и импортерам важно учитывать практическое соотношение различных договоров, которые необходимы для реализации сделки международной купли-продажи - где необходим не только договор купли-продажи, но и договоры перевозки, страхования и финансирования, - Инкотермс же имеют дело с одним из этих договоров, а именно договором купли-продажи.

Тем не менее соглашение сторон об использовании определенного термина затрагивает и иные договоры. Приведем лишь несколько примеров: согласовав условие CFR или CIF, продавец не может исполнить договор никаким иным видом транспорта, кроме морского, поскольку по этим условиям он обязан предоставить покупателю коносамент или иной морской транспортный документ, что невозможно при использовании иных видов транспорта. Более того, необходимый в соответствии с документарным аккредитивом документ обязательно зависит от используемых способов перевозки.

Во-вторых, Инкотермс имеют дело с определенными обязанностями сторон - такими как обязанность продавца предоставить товар в распоряжение покупателя или передать ему его для перевозки или доставить его в пункт назначения, а также с распределением риска между сторонами в этих случаях.

Далее они определяют обязанности по выполнению таможенных формальностей очистить для вывоза и ввоза, по упаковке товара, обязанность покупателя по принятию поставки, а также обязанность представить доказательства надлежащего выполнения соответствующих обязательств были должным образом выполнены. Хотя Инкотермс крайне важны для реализации договора купли-продажи, значительное число проблем, возникающих в таком договоре, в них вообще не регулируются, например переход права собственности и иных вещных прав, неисполнение договора и последствия неисполнения,

а также освобождение от ответственности в определенных ситуациях. Следует подчеркнуть, что Инкотермс не предназначены заменить необходимые для полного договора купли-продажи условия, определяемые путем включения стандартных или индивидуально согласованных условий.

Инкотермс вообще не регламентируют последствия нарушения договора и освобождение от ответственности вследствие различных препятствий. Эти вопросы подлежат разрешению иными условиями договора купли-продажи и нормами применимого права.

Инкотермс всегда предназначались для использования в первую очередь в тех случаях, когда товары продаются для поставки через национальные границы, поэтому это международные торговые термины. Однако на практике Инкотермс часто включаются в договоры купли-продажи товаров в пределах национальных рынков. При таком применении Инкотермс п. А2 и Б2 и положения других статей, касающиеся экспорта и импорта, становятся лишними.

2. Причины пересмотра Инкотермс

Основной причиной пересмотра Инкотермс является необходимость их адаптации к современной коммерческой практике. Так, в редакцию 1980 был введен термин "Франко перевозчик" (FCA) для использования в частых случаях, когда пунктом получения товара при морской торговле более не является традиционный пункт FOB (пересечение поручней судна), а пункт на суше перед погрузкой на борт судна, где товар размещен в контейнере для последующей перевозки морем или различными видами транспорта (так называемые смешанные или мультимодальные перевозки).

Далее в редакции Инкотермс 1990 статьи, касающиеся обязанности продавца по предоставлению доказательств поставки, позволили заменить бумажную документацию электронными (EDI) сообщениями, если стороны договорились об осуществлении электронной связи. Нет необходимости говорить, что постоянно предпринимаются усилия по совершенствованию текста Инкотермс для облегчения их практического применения.

3. Инкотермс 2000

Было приятно видеть, что процесс редактирования вызвал намного больше откликов со стороны пользователей во всем мире, чем любая из предыдущих редакций Инкотермс. Результатом этого диалога являются Инкотермс 2000, в которые, как может показаться, внесено немного изменений по сравнению с Инкотермс 1990. Понятно, однако, что Инкотермс теперь пользуются широким признанием в мире, и поэтому МТП решила закрепить это признание и избегать изменений ради самих изменений. С другой стороны, были приложены значительные усилия для того, чтобы формулировки, используемые в Инкотермс 2000, ясно и точно отражали практику торговли. Значительные изменения были внесены в два термина:

- в обязанности по выполнению таможенных формальностей и осуществлению таможенных платежей по терминам FAS и DEQ;
- обязанности по погрузке и разгрузке согласно термину FCA.

Все изменения, существенные или формальные, были сделаны на основе тщательных исследований среди пользователей Инкотермс. Особое внимание было уделено ответам на вопросники, полученные, начиная с 1990 года, Группой экспертов по Инкотермс, организованной в качестве дополнительного сервиса пользователей Инкотермс.

4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи

С учетом время от времени вносимых в Инкотермс изменений важно обеспечить, чтобы в каждом случае, когда стороны намерены включить Инкотермс в свой договор купли-продажи, всегда была сделана четкая ссылка на действующую редакцию Инкотермс. Это можно легко пропустить, когда, например, делается ссылка на более ранний вариант в используемых коммерсантами стандартных проформах договора или в бланках заказа. Отсутствие ссылки на действующую редакцию может привести к спорам относительно того, имели ли стороны намерение включить данную редакцию или более раннюю редакцию в качестве части их договора. Коммерсантам, желающим использовать Инкотермс 2000, необходимо четко указать, что к их договору купли-продажи применяется "Инкотермс 2000".

5. Структура Инкотермс

Для облегчения понимания в Инкотермс 1990 термины были сгруппированы в четыре категории, отличающиеся между собой по существу: начиная с термина, согласно которому продавец только предоставляет товар в распоряжение покупателя в своих помещениях (термин "E" - EX WORKS); далее идет вторая группа, в соответствии с которой продавец обязан передать товар указанному покупателем перевозчику (термины "F" - FCA, FAS и FOB); далее термины "C", в соответствии с которыми продавец обязан заключить договор перевозки, но не принимая на себя риск утраты или повреждения товара или дополнительные затраты вследствие событий, произошедших после отгрузки и отправки (CFR, CIF, CPT и CIP); и, наконец, термины "D", при которых продавец должен нести все расходы и риски, необходимые для доставки товара до пункта назначения (DAF, DES, DEQ, DDU и DDP). Следующая таблица представляет классификацию торговых терминов.

ИНКОТЕРМС 2000	
Группа E Отгрузка	EXW Франко завод (...наименование места)
Группа F Основная перевозка не оплачена	FCA Франко перевозчик (...наименование места) FAS Свободно вдоль борта судна (...наименование порта отгрузки) FOB Свободно на борту (...наименование порта отгрузки)
Группа C Основная перевозка оплачена	CFR Стоимость и фрахт (...наименование порта назначения) CIF Стоимость, страхование и фрахт (...наименование порта назначения) CPT Перевозка оплачена до (...наименование места назначения) CIP Перевозка и страхование оплачены до (...наименование места назначения)
Группа D Прибытие	DAF Поставка на границе (...наименование места) DES Поставка с судна (...наименование порта назначения) DEQ Поставка с причала (...наименование порта назначения) DDU Поставка без оплаты пошлин (...наименование места назначения)

Как и в Инкотермс 1990, во всех терминах соответствующие обязанности сторон сведены в десять рубрик, в которых каждое положение в отношении продавца зеркально отражает положение покупателя по тому же вопросу.

6. Терминология

При разработке Инкотермс 2000 были приложены значительные усилия для достижения максимально возможной и желаемой согласованности в отношении различных выражений, используемых в тринадцати терминах. Это позволило избежать использование различных формулировок для выражения одного и того же понятия. Кроме того, по возможности использовались выражения, употребляемые в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

"грузоотправитель"

В некоторых случаях было необходимо использовать один и тот же термин для передачи двух различных значений, поскольку не было подходящей альтернативы. Работники торговли знакомы с этой трудностью как применительно к договорам купли-продажи, так и к договорам перевозки. Например, термин "грузоотправитель" (shipper) означает как лицо, передающее товар для перевозки, так и лицо, которое заключает договор с перевозчиком: однако эти два "грузоотправителя" могут быть различными лицами, например, по договору на условиях FOB, где продавец передает товар для перевозки, а покупатель заключает договор с перевозчиком.

"поставка"

Особенно важно отметить, что термин "поставка" используется в Инкотермс в двух различных смыслах. Во-первых, он используется для определения момента, когда продавец выполнил свое обязательство, определенное в п. А4 терминов Инкотермс. Во-вторых, термин "поставка" также используется применительно к обязанности продавца получить или принять поставку товара, обязанность, которая появляется в п. Б4 терминов Инкотермс. При использовании в этом втором случае слово "поставка" означает, во-первых, что покупатель "принимает" саму природу терминов "С", а именно, что продавец выполняет свои обязанности после отгрузки товара, и, во-вторых, что покупатель обязан принять товар. Эта последняя обязанность важна для избежания излишних платежей за хранение товара до того момента, когда покупатель заберет товар. Таким образом, согласно терминам CFR и CIF покупатель обязан принять поставку товара и получить его от перевозчика. При невыполнении покупателем этой обязанности он может быть обязан возместить убытки продавцу, заключившему договор перевозки с перевозчиком, или же покупателю придется уплатить демередж, для того чтобы товар был выдан ему перевозчиком. Когда в этом случае говорится, что покупатель обязан "принять поставку", это не означает, что покупатель принимает товар как соответствующий договору купли-продажи, а означает, что продавец выполнил свою обязанность по передаче товара для перевозки в соответствии с договором перевозки, который он обязан заключить согласно п. А3 "а" терминов "С". Следовательно, если после принятия товара в пункте назначения покупатель обнаружит, что товар не соответствует условиям договора купли-продажи, он может использовать средства защиты против продавца, которые ему предоставлены договором купли-продажи и применимым правом. Как указывалось, эти вопросы находятся полностью вне сферы действия Инкотермс.

В соответствующих случаях в Инкотермс 2000 используется выражение "предоставление товара в распоряжение" покупателя, когда товар предоставляется в

распоряжение покупателя в определенном месте. Данное выражение имеет то же значение, что и выражение "передача товара", используемое в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

"обычный"

Слово "обычный" появляется в нескольких терминах, например, в EXW Франкозавод в отношении времени поставки (п. А4) и в терминах "С" в отношении документов, которые продавец обязан предоставить, и договора перевозки, который продавец обязан обеспечить (п. А8, А3). Конечно, может быть трудно точно сказать, что означает слово "обычный", однако во многих случаях возможно определить, какие лица и что делают обычно в торговле, и эта практика становится общепринятой. Поэтому слово "обычный" является более полезным, чем слово "разумный", которое требует оценки не с точки зрения мировой практики, а с учетом более сложного принципа добросовестности и честной деловой практики. При некоторых обстоятельствах может быть необходимо решить, что значит "разумный". Однако по приведенным причинам в Инкотермс слово "обычный" в большинстве случаев признано более предпочтительным, чем слово "разумный".

"сборы"

В отношении обязанности по очистке товара от таможенных пошлин, необходимых для ввоза, важно определить, что понимается под "сборами", которые должны быть оплачены при ввозе товара. В п. А6 термина DDP Инкотермс 1990 использовалось выражение "официальные сборы, уплачиваемые при вывозе и ввозе товара". В п. А6 термина DDP Инкотермс 2000 слово "официальные" было опущено, поскольку оно вызывало неопределенность при определении, является ли данный сбор "официальным" или нет. При удалении этого слова не предполагалось существенное изменение значения. Подлежащие уплате "сборы" затрагивают только такие сборы, которые являются необходимым следствием ввоза и должны быть поэтому уплачены согласно соответствующим правилам ввоза. Любые дополнительные сборы, взимаемые частными сторонами в связи с ввозом, например сборы за хранение, не связанные с обязанностью очистки товаров, не включаются в эти сборы. Однако исполнение данной обязанности может повлечь расходы таможенных брокеров или экспедиторов грузов, если сторона, на которую возложена эта обязанность, не выполняет сама эти функции.

"порты", "места", "пункты" и "помещения"

В отношении указания места, куда должны быть поставлены товары, в Инкотермс используются различные термины. В терминах, предназначенных для использования исключительно при перевозках товаров морским путем - таких как FAS, FOB, CFR, CIF, DES и DEQ, - использовались выражения "порт отгрузки" и "порт назначения". Во всех других случаях использовалось слово "место". В некоторых случаях представляется необходимым также указывать "пункт" внутри порта или места, так как продавцу может быть необходимо знать не только то, что товар должен быть доставлен в определенный район, такой как город, но и где внутри этого города товар должен быть предоставлен в распоряжение покупателя. В договорах купли-продажи такая информация часто отсутствует, и поэтому Инкотермс предусматривают: если не был оговорен конкретный пункт внутри согласованного места, и при наличии нескольких таких пунктов, продавец может выбрать тот пункт, который наилучшим образом отвечает его цели (см., например, п. А4 термина FCA). Там, где пунктом поставки является "место" продавца, использовалось выражение "помещения продавца" (п. А4 термина FCA).

"корабль" и "судно"

В терминах, предназначенных для использования при морской перевозке товаров, слова "судно" и "корабль" используются как синонимы. Нет необходимости говорить, что должен быть использован термин "судно", когда он входит в сам торговый термин, такой как "свободно вдоль борта судна" (FAS) и "поставка с судна" (DES). Также с учетом традиционного употребления выражения "переход через поручни судна" в термине FOB должно было быть употреблено слово "судно".

"проверка" и "инспектирование"

В п. А9 и Б9 терминов Инкотермс используются заголовки "проверка-упаковка и маркировка" и "инспектирование товара". Хотя слова "проверка" и "инспектирование" являются синонимами, было признано целесообразным использовать первое слово в отношении обязанности продавца по поставке в соответствии с п. А4 и оставить второе слово для случая, когда осуществляется "инспектирование перед отгрузкой", так как такое инспектирование обычно необходимо только при намерении покупателя или властей страны вывоза или ввоза или до отгрузки товара убедиться в том, что он соответствует условиям договора или официальным условиям, прежде чем товар отгружен.

7. Обязанности продавца по поставке

Инкотермс сконцентрированы на обязательстве продавца по поставке. Точное распределение функций и расходов в связи с поставкой товара продавцом обычно не вызывает проблем, когда стороны имеют длительные торговые отношения. При этом они устанавливают между собой практику ("практику деловых отношений"), которой они следуют в последующих сделках так, как они делали ранее. Однако в новых коммерческих отношениях или при заключении договора через брокеров - что распространено при продаже готовых товаров - следует руководствоваться условиями такого договора купли-продажи, а при инкорпорировании в него Инкотермс 2000 - применять предусмотренное ими распределение функций, расходов и рисков.

Конечно, было бы желательно, чтобы Инкотермс могли как можно подробнее определять обязанности сторон в связи с доставкой товара. По сравнению с Инкотермс 1990 в этом отношении были предприняты дальнейшие усилия по некоторым конкретным вопросам (см., например, п. А4 термина FCA). Однако было невозможно избежать ссылок на торговые обычаи в п. А4 терминов FAS и FOB ("в соответствии с обычаями порта"). Причиной этого является то, что именно в торговле готовыми изделиями точный способ доставки товара для перевозки по договорам FAS или FOB не одинаков в различных морских портах.

8. Переход рисков и расходов, связанных с товаром

Риск утраты или повреждения товара, а также обязанность нести связанные с товаром расходы переходит от продавца к покупателю после выполнения продавцом своей обязанности по поставке товара. Поскольку покупатель не вправе откладывать переход рисков и расходов, все термины предусматривают, что переход рисков и расходов может иметь место даже до поставки, если покупатель не принимает поставку, как согласовано, или не передает инструкции (в отношении времени отгрузки и/или места поставки), которые могут потребоваться продавцу для выполнения своих обязанностей по поставке товара. Необходимым условием для преждевременного перехода рисков и расходов является определение товара как предназначенного для данного покупателя или, как предусмотрено в терминах, определенно обособленного для него (индивидуализация).

Это требование особенно важно для термина EXW, так как по всем другим терминам товар обычно индивидуализируется как товар, предназначенный для покупателя, путем принятия мер для отгрузки или отправки товара (термины групп "F" и "C") или доставки

товара в место назначения (термины группы "D"). Однако в исключительных случаях товар может быть отправлен от продавца навалом без точной индивидуализации количества для каждого покупателя. В таком случае переход риска и расходов не будет иметь место, прежде чем товар не будет индивидуализирован ранее указанным образом (сравните также с ст. 69 Конвенции ООН 1980 г. "О договорах международной купли-продажи товаров").

9. Термины

9.1. Согласно термину "E" на продавца возлагаются минимальные обязанности: он должен лишь предоставить товар в распоряжение покупателя в согласованном месте - обычно в помещении продавца. С другой стороны, как реально часто происходит на практике, продавец часто оказывает содействие покупателю в погрузке товара на транспортное средство, предоставленное покупателем. Хотя термин EXW лучше отражал бы это, если бы обязательства продавца были расширены и включали погрузку, было решено сохранить традиционный принцип минимальных обязательств продавца по условиям термина EXW, чтобы его можно было использовать для случаев, когда продавец не намерен принимать никаких обязательств относительно погрузки товара. При желании покупателя, чтобы продавец сделал больше, это должно быть ясно отражено в договоре купли-продажи.

9.2. Термины группы "F" предписывают продавцу передать товар для перевозки в соответствии с указаниями покупателя. Вследствие значительного разнообразия обстоятельств, которые могут встречаться в договорах, затруднения вызывало указание пункта, в котором стороны предполагают осуществить передачу товара согласно термину FCA. Например, товар может быть погружен из помещений продавца на присланное покупателем транспортное средство, в другом случае может потребоваться разгрузка товара с предоставленного продавцом транспортного средства для передачи его на терминале, указанном покупателем. Инкотермс 2000 учитывают это обстоятельство путем указания, что, если в договоре в качестве пункта передачи указано помещение продавца, поставка считается завершенной, когда товар погружен в транспортное средство покупателя; в других случаях поставка считается завершенной, когда товар, не отгруженный с транспортного средства продавца, предоставлен в распоряжение покупателя. Указанные в Инкотермс 1990 в п. A4 термина FCA варианты в отношении различных видов транспорта в Инкотермс 2000 не приводятся.

Несмотря на значительные споры, в Инкотермс 2000 без изменений остался пункт передачи товара по условиям термина FOB, совпадающий с условиями терминов CFR и CIF. Хотя зафиксированное в термине FOB понятие "передача товара через борт судна" во многих случаях может оказаться неподходящим, тем не менее коммерсанты его понимают и применяют с учетом товара и имеющихся погрузочных устройств. Существовало понимание, что изменение в термине FOB пункта создаст ненужную путаницу, особенно в отношении продажи товара, перевозимого морем по чартер партии.

К сожалению, указание на FOB используется некоторыми коммерсантами для обозначения любого пункта передачи товара, например FOB фабрика, FOB завод, FOB с завода продавца, или иного наземного пункта; при этом не учитывается существо данной аббревиатуры: "Свободно на борту". Поскольку такое использование FOB может создавать путаницу, его следует избегать.

Важное изменение внесено в термин FAS в отношении выполнения необходимых для вывоза товара таможенных формальностей, поскольку наиболее широко принятой практикой является возложение данной обязанности на продавца, а не на покупателя. Для обеспечения внимания к этому значительному изменению в преамбуле термина FAS оно выделено заглавными буквами.

9.3. Термины группы "С" возлагают на продавца обязанность за свой счет заключить договор перевозки на обычных условиях. Поэтому после соответствующего термина группы "С" следует указание на пункт, до которого он обязан оплачивать транспортные расходы. Согласно терминам СIF и СIP в обязанности продавца входят также осуществление страхования и оплата соответствующих расходов. Поскольку пункт распределения расходов находится в стране назначения, термины группы "С" часто ошибочно считаются контрактами прибытия, по которым продавец несет все расходы и риски до фактического прибытия товара в согласованный пункт. Поэтому следует подчеркнуть, что термины группы "С" имеют ту же правовую природу, что и термины группы "F", т.е. продавец осуществляет выполнение контракта в стране отгрузки или отправки. Таким образом, контракты купли-продажи на условиях терминов группы "С", как и терминов группы "F", представляют собой договоры отгрузки (shipment contracts).

Природе договоров отгрузки соответствует то, что в обязанности продавца входит оплата нормальных транспортных расходов за перевозку товара до согласованного порта назначения по обычно принятому направлению, тогда как на покупателя возлагаются риск случайной гибели или случайного повреждения товара, а также дополнительные расходы, возникшие вследствие событий, имевших место после надлежащей передачи товара для перевозки. Таким образом, термины группы "С" в отличие от всех иных терминов содержат два ключевых пункта: один - указывающий пункт, до которого продавец обязуется заключить договор перевозки и оплатить связанные с этим расходы, и второй - указывающий пункт распределения рисков. Поэтому следует проявлять максимальную осторожность при увеличении обязанностей продавца согласно условиям терминов группы "С". Сутью терминов группы "С" является освобождение продавца от дополнительных рисков и расходов после того, как он уже надлежащим образом осуществил выполнение контракта купли-продажи в результате заключения договора перевозки и передачи товара перевозчику и обеспечил страхование согласно терминам СIF и СIP.

Основную природу терминов группы "С" как договоров отгрузки можно проиллюстрировать использованием документарных аккредитивов в качестве условий платежа при таких условиях. При согласовании сторонами в контракте купли-продажи данного условия оплата товара продавцу осуществляется против представления банку согласованных отгрузочных документов по документарному аккредитиву, поэтому основной цели документарного аккредитива противоречило бы возложение на продавца после отгрузки и отправки товара последующих рисков и расходов в результате оплаты товара по документарному аккредитиву или иным образом. Естественно, что на продавца возлагаются расходы по договору перевозки независимо от того, уплачивается ли фрахт после отгрузки или по прибытии в пункт назначения (freight collect), однако дополнительные расходы, которые могут возникнуть вследствие событий, имевших место после отгрузки и отправки товара, обязательно относятся на счет покупателя.

Если в обязанности продавца входит заключение договора перевозки, который включает уплату налогов, сборов и иных расходов, такие расходы возлагаются на продавца в той степени, в какой они отнесены на него по такому договору. В ясной форме это сформулировано в пункте А6 всех терминов группы "С".

Если для достижения согласованного пункта назначения обычным является заключение нескольких договоров перевозки, включающих перегрузку товара в промежуточных пунктах, на продавца возлагается оплата таких расходов, включая любые расходы в связи с перегрузкой товара с одного перевозочного средства на другое. При осуществлении же перевозчиком права на перегрузку - или иные аналогичные условия - с целью избежания непредвиденных препятствий (таких, как ледовая обстановка, трудовые конфликты, акты правительства, война или военные действия) возникающие вследствие этого дополнительные расходы возлагаются на покупателя, так как обязанности продавца ограничиваются заключением обычного договора перевозки.

Часто стороны контракта купли-продажи уточняют, до какой степени продавцу следует обеспечить договор перевозки, включая расходы по разгрузке. Поскольку такие расходы по перевозке товара регулярными линиями обычно включаются во фрахт, в контракте купли-продажи часто уточняется, что перевозка товара будет или должна осуществляться на регулярных морских линиях или по крайней мере согласно "линейным условиям". В иных случаях к терминам CFR или CIF добавляются слова "с разгрузкой" ("landed"). Однако использование сокращений путем добавления к терминам группы "С" не рекомендуется, если только в соответствующей области торговли значение таких сокращений не понимается ясно, или согласовано сторонами, или следует из норм применимого права или торгового обычая.

В частности, продавцу не следует, да в действительности он и не может, не изменяя существа терминов группы "С", принимать любое обязательство в отношении прибытия товара в пункт назначения, поскольку риск опоздания в период перевозки несет покупатель. Так, любое обязательство в отношении срока должно содержать ссылку на место отгрузки или отправки, например "отгрузка (отправка) не позднее чем...". Указание же "CFR Гамбург, не позднее чем..." является ошибочным, не рекомендуется и допускает различное толкование. Сторонам следует либо полагать, что товар действительно должен быть доставлен в Гамбург в согласованную дату (в этом случае договор отгрузки перестает быть таковым и становится договором прибытия), либо продавец обязан осуществить отгрузку в такое время, чтобы товар до согласованной даты нормально прибыл в Гамбург, если только перевозка не будет задержана вследствие непредвиденных событий.

В торговле готовыми изделиями встречаются ситуации, когда продажа товара происходит в момент нахождения его в море, при этом после соответствующего термина добавляется указание "на плаву" ("afloat"). Поскольку согласно терминам CFR и CIF риск утраты или повреждения товара уже перешел с продавца на покупателя, возможно возникновение трудностей. Одной из них является сохранение первоначального значения терминов CFR и CIF в отношении распределения между продавцом и покупателем риска, а именно риск переходит в момент отгрузки; это означает, что покупателю следует принять на себя последствия событий, имевших место (произошедших) после вступления контракта купли-продажи в силу. Другая возможная трудность состоит в согласовании того, чтобы переход риска совпадал с моментом заключения контракта купли-продажи. Это может быть полезно на практике, поскольку обычно невозможно определить состояние товара во время его перевозки. Поэтому в ст. 68 Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров указывается, что если это следует из обстоятельств, "покупатель принимает на себя риск в отношении товара с момента сдачи такого товара перевозчику, который выдал документы, подтверждающие договор перевозки". Исключение из данного правила касается ситуации, если "продавец знал или должен был знать, что товар утрачен или поврежден, и не сообщил об этом покупателю". Следовательно, толкование терминов CFR и CIF с дополнением "на плаву" ("afloat") зависит от применимого к контракту купли-продажи права. Сторонам рекомендуется определить применимое право и убедиться в последствиях, которые могут в дальнейшем возникнуть в этой связи. В случае сомнения сторонам целесообразно уточнить данный вопрос в их контракте.

На практике стороны часто продолжают использовать традиционное сокращение Стоимость и Фрахт - C&F (C and F, C + F). Во многих случаях очевидно, что они рассматривают данные сокращения в качестве эквивалента термину CFR. Во избежание трудностей при толковании их контракта сторонам следует использовать точный термин, которым является CFR.

Согласно терминам CFR и CIF А8 Инкотермс в редакции 1990 г. на продавца возлагалась обязанность представления копии чартера всякий раз, когда в его транспортном документе (обычно коносаменте) содержалась ссылка на такой чартер: "все

иные условия и предписания согласно чартеру" ("all other terms and conditions as per charter party"). Хотя, естественно, каждая из сторон может уточнить все условия контракта, желательно на момент его заключения. Выясняется, что указанная практика представления копии чартера создавала проблемы, в частности, по сделкам, предусматривающим документарные аккредитивы. Поэтому в редакции Инкотермс 2000 г. согласно терминам CFR и CIF было исключено обязательство продавца вместе с иными транспортными документами представлять копии чартера.

Хотя правила пункта A8 терминов Инкотермс направлены на обеспечение представления продавцом покупателю "доказательства поставки" ("proof of delivery"), необходимо подчеркнуть, что продавец выполняет данное требование путем предъявления "обычного" доказательства. Согласно терминам CPT и CIP к ним относится "обычный транспортный документ", а согласно терминам CFR и CIF - коносамент или морская накладная. Данные транспортные документы должны быть "чистыми" ("clean"), т.е. не содержать положения или указания, в ясной форме указывающие на наличие дефектов в товаре и/или его упаковке. При наличии в документе таких положений или указаний он считается "нечистым" ("unclean") и вследствие этого не может быть принят банками в операциях по документарным аккредитивам. Однако следует отметить, что транспортный документ даже при отсутствии данных положений или указаний не представляет для покупателя в отношении перевозчика неопровержимое доказательство того, что товар был отгружен в соответствии с предписаниями контракта купли-продажи. Как правило, перевозчик в стандартном тексте на первой странице транспортного документа отказывается от принятия ответственности за содержание информации в отношении состояния товара, отмечая, что включенные в транспортный документ уточнения представляют собой лишь заявления грузоотправителя и по этой причине являются включенной в такой документ информацией "said to be". Как предусмотрено в применимых нормах права большинства стран и в принципах, перевозчику необходимо по крайней мере принять все разумные меры для проверки точности такой информации, а непринятие им подобных мер может повлечь для него ответственность перед грузополучателем. Только в контейнерной торговле у перевозчика отсутствует обязанность по проверке содержимого контейнера, если только он не принял на себя ответственность за загрузку такого контейнера.

Лишь два термина - CIF и CIP - затрагивают страхование. Согласно этим терминам продавец обязан обеспечить страхование в пользу покупателя. В иных случаях стороны сами решают вопрос о том, стоит ли и в каком объеме обезопасить себя страхованием. Поскольку продавец осуществляет страхование в пользу покупателя, он не знает точно, каковы требования покупателя. Согласно Условиям страхования грузов Института лондонских страховщиков (Institute Cargo Clauses) возможно страхование в соответствии с оговоркой "С" с "минимальным покрытием", с оговоркой "Б" со "средним покрытием", а также с оговоркой "А" с "наиболее широким покрытием". Учитывая, что при продаже товара на условиях CIF покупатель может пожелать продать в период перевозки товар последующему покупателю, который, в свою очередь, также может пожелать снова перепродать товар, невозможно знать, какое страховое покрытие будет подходящим для таких последующих покупателей. В связи с этим по условиям CIF традиционно согласовывается минимальное покрытие с возможностью для покупателя потребовать от продавца обеспечения дополнительного страхования. Однако для продажи готовых изделий минимальное покрытие является недостаточным, где вследствие рисков воровства, мелких краж, неадекватной упаковки или неправильного обращения с товаром требуется более широкое покрытие, нежели предоставляемое на основании оговорки "С". При продаже готовых изделий более легко согласовать широкое покрытие согласно термину CIP, нежели минимальное покрытие в соответствии с термином CIF. Учитывая, что смещение обязанностей продавца по страхованию согласно терминам CIP и CIF ведет к путанице, оба термина ограничивают страховую обязанность продавца именно

минимальным покрытием. Для покупателя на условиях термина СІР важно соблюдать следующее: если требуется дополнительное покрытие, ему необходимо согласовать с продавцом, что последний обеспечит дополнительное страхование, или самому застраховать товар на условиях более широкого покрытия. В некоторых случаях покупатель может пожелать получить более широкую защиту, чем это возможно согласно оговорке "А", например страхование против войны, гражданских беспорядков, волнений, забастовок и иных трудовых конфликтов. При намерении покупателя организовать такое страхование он должен проинструктировать продавца и, если это возможно, продавцу следует обеспечить такое страхование.

9.4. Термины группы "D" по своей природе отличаются от терминов группы "С", так как согласно терминам группы "D" продавец несет ответственность за прибытие товара в согласованное место или пункт назначения на границе или в стране импорта. На продавца возлагаются все риски и расходы по доставке товара до указанного места. Поэтому термины группы "D" означают договоры прибытия, а термины группы "С" - договоры отгрузки.

Согласно терминам группы "D", за исключением DDP, в обязанности продавца не входит обязанность поставить товар прошедшим в стране назначения таможенную очистку, необходимую для его ввоза.

Традиционно согласно термину "DEQ" на продавца возлагалась обязанность по выполнению таможенных формальностей, необходимых для ввоза товара, поскольку товар подлежал выгрузке на причал и, следовательно, был ввезен в страну импорта. Но вследствие имевших место в большинстве стран изменений в процедурах выполнения таможенных формальностей в настоящее время более целесообразно возложить обязанность по выполнению необходимых для ввоза товара таможенных формальностей и уплату налогов и иных сборов на сторону, домицилированную в такой стране. Таким образом, изменение в термин DEQ было внесено по тем же причинам, что и вышеуказанное изменение в термине FAS. Аналогично термину FAS данное изменение в термине DEQ выделено в преамбуле заглавными буквами.

Во многих странах не включенный в Инкотермс торговый термин (франко граница) используется в основном при железнодорожных перевозках. Поскольку по данному термину обычно не подразумевается, что продавец несет риски случайной гибели или повреждения товара в период перевозки его до границы, более целесообразно использование термина СРТ с указанием границы.

Термин DDU был включен в Инкотермс 1990 г. Он выполняет важную функцию при намерении продавца доставить товар в страну назначения без выполнения необходимых для его ввоза таможенных формальностей и без уплаты соответствующих налогов. В странах, где таможенная очистка затруднена и занимает много времени, для продавца может оказаться рискованным принятие обязательства по передаче товара за пределами таможни. Хотя согласно п. п. Б5 и Б6 термина DDU на покупателя возлагается обязанность нести дополнительные риски и расходы, могущие возникнуть вследствие нарушения им его обязанностей по выполнению необходимых при ввозе товара таможенных формальностей, тем не менее покупателю целесообразно не использовать термин DDU в тех странах, где возможны затруднения при таможенной очистке товара, необходимой для ввоза товара.

10. Выражение "нет обязанности"

Так как в Инкотермс используются выражения "продавец обязан", "покупатель обязан", понятно, что данный документ затрагивает лишь обязанности сторон по отношению друг к другу. Поэтому выражение "нет обязанности" используется при отсутствии обязанности одной стороны перед другой стороной. Например, если согласно пункту А3 соответствующего термина продавец обязан заключить договор перевозки и

оплатить перевозку, в определяющем обязанности покупателя пункте Б3 "а" под заглавием "договор перевозки" мы находим указание "нет обязанности". Кроме того, в тех случаях, когда ни у одной из сторон нет обязательства, снова появляется касающееся обеих сторон указание "нет обязанности", например, в отношении страхования.

Во всяком случае важно подчеркнуть, что даже если у одной из сторон "нет обязанности" по выполнению какой-либо функции, это не означает, что выполнение такой функции не соответствует интересам данной стороны. Например, в ситуации, когда покупатель согласно термину CFR не возлагает на продавца обязанности по заключению на основании пункта Б4 договора страхования, ясно, что заключение такого договора соответствует интересам покупателя, хотя продавец и не имеет на основании пункта А4 обязательства обеспечить страхование.

11. Варианты Инкотермс

На практике часто сами стороны вносят добавления в тот или иной термин с целью более точного определения его содержания. Следует подчеркнуть, что Инкотермс не дают никаких указаний относительно подобных добавлений. Если стороны для толкования таких дополнений не могут положиться на установившийся торговый обычай, у них могут возникнуть серьезные трудности вследствие невозможности представить доказательства соответствующего толкования этих дополнений.

При использовании таких общепринятых выражений, как "FOB со штивкой" ("FOB stowed") или "EXW с погрузкой" ("EXW loaded"), невозможно установить наличие единообразного толкования о том, что обязанности продавца не только распространяются в отношении стоимости действительной погрузки товара соответственно на судно или на автотранспортное средство, но и включают риск случайной утраты или повреждения товара в процессе размещения товара в трюме или на автотранспортном средстве. По этим причинам сторонам настоятельно рекомендуется уточнять, возлагаются ли на продавца только расходы по осуществлению штивки и погрузочных операций или он также несет указанный риск до полного окончания размещения товара в трюме или на автотранспортном средстве. Инкотермс не содержат ответа на эти вопросы. Следовательно, при отсутствии в договоре ясно выраженных намерений сторон они могут встретиться с нежелательными затруднениями и дополнительными расходами.

Хотя Инкотермс 2000 не предлагают многие из традиционно используемых вариантов терминов, в преамбулах ряда коммерческих терминов особо обращается внимание сторон на необходимость специальных договорных условий, если стороны намерены выйти за пределы предписаний Инкотермс:

EXW - дополнительная обязанность продавца погрузить товар на поданное транспортное средство покупателя;

CIF/CIP - необходимость для покупателя в дополнительном страховании;

DEQ - дополнительная обязанность продавца по оплате расходов после разгрузки.

В некоторых случаях продавцы и покупатели ссылаются на коммерческую практику, установившуюся в торговле на линейных линиях и на основании чартеров. Здесь необходимо делать ясное различие между обязательствами сторон по договору перевозки и иными их обязательствами по договору купли-продажи. К сожалению, отсутствуют авторитетные определения таких выражений, как "линейные условия - liner terms" и "расходы по размещению товара на терминале - terminal handling charges (THC)". Распределение расходов в соответствии с такими условиями может быть различным в зависимости от места и времени. Поэтому сторонам рекомендуется в договоре купли-продажи уточнять, каким образом распределяются между ними такие расходы.

Часто используемые в чартерах такие выражения, как "FOB со штивкой" (fob stowed) и "FOB со штивкой и укладкой" (FOB stowed and trimmed), иногда встречаются и в договорах купли-продажи для уточнения обязанности продавца на условиях FOB по

размещению и правильной укладке в трюме товара, погруженного на судно. При добавлении подобных слов необходимо в договоре купли-продажи уточнить, касаются ли они только расходов или распространяются и на расходы, и на риски.

Как отмечалось, было предпринято много усилий для обеспечения того, чтобы Инкотермс отражали общепринятую коммерческую практику. Однако в некоторых случаях, прежде всего там, где имеются отличия между Инкотермс 2000 и Инкотермс 1990, стороны могут пожелать, чтобы данный коммерческий термин работал иначе. О такой возможности говорится в преамбуле ряда терминов после слова "Однако".

12. Обычай порта или конкретной торговли

Поскольку Инкотермс предлагают комплект терминов для использования в различных сферах торговли и в разных регионах, поэтому невозможно всегда точно сформулировать обязанности сторон. Поэтому в некоторых случаях необходимо ссылаться на обычай порта или конкретной торговли или практику, которую стороны могли установить в предыдущих операциях (сравни ст. 9 Конвенции ООН 1980 года о договорах международной купли-продажи товаров). Конечно, желательно, чтобы при обсуждении договоров продавец и покупатель постоянно надлежащим образом информировали друг друга о таких обычаях и при возникновении неясностей разъясняли свою юридическую позицию в соответствующих статьях договора купли-продажи. Такие специальные условия конкретного договора будут заменять или изменять все, что было сформулировано как правило толкования различных терминов Инкотермс.

13. Возможности покупателя в отношении места отгрузки

В некоторых ситуациях может оказаться невозможным на момент заключения договора купли-продажи принять точное решение относительно конкретного пункта или даже места, в которое продавец должен доставить товар для перевозки. Например, может быть просто указана территория или довольно большое место, например морской порт. При этом обычно затем оговаривается, что покупатель имеет право или обязан впоследствии поименовать конкретный пункт на этой территории или более точный пункт в таком месте. При наличии у покупателя обязанности указать конкретный пункт в соответствии с вышеизложенным и при невыполнении им этой обязанности он может нести связанную с этим ответственность за риски и дополнительные расходы (п. Б5 и Б7 всех терминов). Кроме того, неуказание покупателем конкретного пункта может предоставить продавцу право выбора наиболее подходящего для него пункта (п. А4 FCA).

14. Таможенная очистка

Термин "таможенная очистка" порождает недопонимание. Так, при ссылке на обязанность продавца или покупателя по выполнению обязательств в результате перехода товара через таможенную страну ввоза или вывоза становится ясно, что данная обязанность включает не только уплату пошлин и иных сборов, но и оплату и выполнение любых административных формальностей, которые имеют отношение к прохождению товара через таможенную и связанному с этим извещению властей. Иногда неправильно полагают несоответствующим в некоторых отношениях использование связанных с выполнением таможенных формальностей терминов, когда вообще отсутствуют ограничения в отношении ввоза или вывоза и нет обязанности по уплате пошлин, как это имеет место в торговле внутри Европейского Союза или в иных зонах свободной торговли. С целью уточнения данной ситуации в соответствующих торговых терминах пункты А2 и Б2, А6 и Б6 дополнены словами "если потребуется". Это делается для того, чтобы такие термины

могли без какой-либо неопределенности использоваться и в случаях, когда таможенные процедуры не требуются.

Желательным является, чтобы таможенная очистка осуществлялась либо стороной, домицилированной в стране, где таможенная очистка имеет место, либо каким-либо иным лицом, действующим по ее поручению. Поэтому обычно выполнение таможенных формальностей, необходимых при вывозе товара, осуществляет экспортер, а при ввозе товара - импортер.

Именно из этого исходили Инкотермс 1990 в терминах EXW и FAS (обязанность покупателя по выполнению необходимых при вывозе таможенных формальностей) и термине DEQ (обязанность продавца по выполнению необходимых при вывозе таможенных формальностей). Однако в Инкотермс 2000 в терминах FAS и DEQ на продавца возложена обязанность выполнения таможенных формальностей, необходимых при вывозе товара, на покупателя - таможенных формальностей, необходимых при ввозе, а в термине EXW, представляющем минимальные обязанности продавца, подобное указание не изменилось (т.е. на покупателя возлагается выполнение необходимых при вывозе таможенных формальностей). Согласно термину DDP продавец точно выполняет все, что следует из самого наименования термина - Поставка с оплатой пошлин, выполняя необходимые при ввозе товара таможенные формальности и оплачивая связанные с этим сборы.

15. Упаковка

В большинстве случаев стороны заранее знают, какая упаковка необходима для надежной перевозки товара до места назначения. Поскольку обязанность продавца по упаковке товара может значительно изменяться в зависимости от способа и продолжительности предусматриваемой транспортировки, было сочтено необходимым предусмотреть, что продавец обязан упаковать товар соответственно условиям транспортировки, но только в той степени, в которой ему до заключения договора продажи известны обстоятельства, связанные с транспортировкой (сравни статьи 35.1 и 35.2 "б" Конвенции ООН 1980 года о договорах международной купли-продажи товаров, в которой товар, включая упаковку, должен "быть пригоден для любой конкретной цели, о которой продавец прямо или косвенно был поставлен в известность во время заключения договора, за исключением тех случаев, когда из обстоятельств следует, что покупатель не полагался или для него было неразумным полагаться на компетентность и суждение продавца").

16. Инспектирование товара

Во многих случаях покупателю рекомендуется договориться об инспектировании товара до или в момент передачи продавцом для перевозки (так называемое инспектирование товара перед отгрузкой или pre-shipment inspection, PSI). Если договором не предусмотрено иное, покупатель сам оплачивает стоимость такого инспектирования, которое проводится в его интересах. Однако, если осмотр проводится для того, чтобы продавец мог выполнить действующие в его стране обязательные правила в отношении экспорта товара, он должен сам оплатить такое инспектирование, если только не используется термин EXW, по которому затраты по инспектированию возложены на покупателя.

17. Способ транспортировки и соответствующий термин Инкотермс 2000

Группа E	EXW	Франко завод (...наименование места)
Группа F	FCA	Франко перевозчик (...наименование места назначения)
Группа C	CPT	/Перевозка оплачена до (...наименование пункта назначения)
	СIP	/Перевозка и страхование оплачены до (...наименование пункта назначения)
Группа D	DAF	Поставка на границе (...наименование места)
	DDU	Поставка без оплаты пошлин (...наименование места назначения)
	DDP	Поставка с оплатой пошлин (...наименование места назначения)
Только морской и внутренний водный транспорт		
Группа F	FAS	Свободно вдоль борта судна (...наименование порта отгрузки)
	FOB	(...наименование порта отгрузки)
Группа C	CFR	Стоимость и фрахт (...наименование порта назначения)
	СIF	Стоимость, страхование и фрахт (...наименование порта назначения)
Группа D	DES	Поставка с судна (...наименование порта назначения)
	DEQ	Поставка с причала (...наименование порта назначения)

18. Рекомендации по использованию

В некоторых случаях в преамбуле рекомендуется использовать или не использовать тот или иной термин. Это особенно важно в отношении выбора между терминами FCA и FOB. К сожалению, работники торговли продолжают использовать термин FOB там, где он совершенно неуместен, тем самым возлагая на продавца риски, связанные с передачей товара перевозчику, поименованному покупателем. Использование термина FOB возможно только там, где товар предназначен для поставки "через поручни судна" или, в крайнем случае, на судно, а не когда товар передается перевозчику для последующей погрузки на судно, например, загруженный в контейнеры или погруженный на грузовики или в вагоны при перевозке "ро-ро" (roll on - roll off). Поэтому во вступлении к термину FOB было сделано настоятельное предупреждение о том, что термин не следует использовать, когда стороны не намерены поставлять товар через поручни судна.

Случается, что стороны ошибочно используют термины, предназначенные для перевозки товаров морем, когда предполагается иной вид транспорта. Это может поставить продавца в положение, когда он не сможет выполнить свое обязательство предоставить покупателю соответствующий документ (например, коносамент, морскую накладную или электронный эквивалент). Приведенная в параграфе 17 таблица показывает, какой термин следует использовать для каждого вида транспорта. Кроме того, во введении к каждому термину указывается, можно ли использовать его для всех видов транспорта или только для перевозки морем.

19. Коносамент и электронная торговля

Традиционно бортовой коносамент является единственным надлежащим документом, который продавец представляет в соответствии с терминами CFR и CIF. Коносамент выполняет три важные функции, представляя собой:

- доказательство поставки товара на борт судна;
- подтверждение наличия договора перевозки;
- способ передачи прав на находящийся в пути товар другой стороне посредством передачи ей документа.

Иные, чем коносамент, транспортные документы выполняют первые две указанные функции, но не контролируют доставку товара до пункта назначения или не предоставляют покупателю возможности путем передачи документов продать находящийся в пути товар. Вместо этого иные транспортные документы указывают сторону, уполномоченную на получение товара в пункте назначения. Тот факт, что владение коносаментом необходимо для получения товара от перевозчика в пункте назначения, особенно усложняет его замену электронным документом.

Обычно выдается несколько оригиналов коносамента, при этом весьма важно, чтобы покупатель или действующий в соответствии с его инструкциями банк при оплате продавцу убедился, что продавцом представлены все оригиналы (так называемый "полный комплект full set"). Это также предусмотрено Унифицированными правилами и обычаями для документарных кредитов Международной торговой палаты /ICC Rules for Documentary Credits/ (именуемые Унифицированными правилами и обычаями Международной торговой палаты /ICC Uniform Customs and Practice, "UCP"/. На дату публикации Инкотермс 2000 действует публикация МТП 500).

Транспортные документы подтверждают не только передачу товара перевозчику, но также и тот факт, что товар был получен в полной исправности и хорошем состоянии, насколько перевозчик может это определить. Любая отметка в транспортном документе, указывающая, что товар получен не в таком состоянии, делает такой документ "нечистым" - unclean и поэтому неприемлемым в соответствии с UCP.

Несмотря на особую правовую природу коносамента предполагается, что в ближайшем будущем он будет заменен электронным документом. Редакция Инкотермс 1990 года учла эту эволюцию. Согласно п. А8 терминов бумажные документы могут быть заменены электронными сообщениями при условии, что стороны договорились об использовании средств электронной связи. Такая информация может передаваться непосредственно соответствующей стороне или через третье лицо, обеспечивающее дополнительные услуги. Одной из таких услуг, которая с пользой может быть предоставлена третьим лицам, является регистрация последовательных держателей коносамента. Системы, предоставляющие такие услуги, например система БОЛЕРО, могут потребовать подкрепления их соответствующими правовыми нормами и принципами, например Правила Международного морского комитета для электронных коносаментов /CMI 1990 Rules for Electronic Bills of Lading/ и статьи 16 - 17 Модельного закона по электронной торговле ЮНСИТРАЛ /UNCITRAL Model Law on Electronic Commerce/.

20. Необоротные транспортные документы вместо коносаментов

В последние годы документарная практика значительно упростилась. Коносаменты часто заменяются, помимо морского, необоротными документами, подобными используемым для иных видов транспорта. Такие документы именуются "морскими накладными", "линейными накладными", "грузовыми расписками" или вариантами таких выражений. Необоротные документы вполне пригодны для использования, за

исключением случаев, когда покупатель намерен продать товар в пути посредством передачи бумажного документа новому покупателю. Для обеспечения такой возможности была сохранена обязанность продавца по представлению коносамента согласно терминам CFR и CIF. Однако, если сторонам контракта известно, что покупатель не предполагает продать товар в пути, они могут договориться об освобождении продавца от обязанности предоставить коносамент или использовать термины CPT и CIP, по которым требование о представлении коносамента отсутствует.

21. Право давать инструкции перевозчику

Покупатель, оплачивающий товар в соответствии с терминами группы "С", должен быть уверен, что по получении оплаты продавец не распорядится товаром путем выдачи новых инструкций перевозчику. Некоторые транспортные документы, используемые для отдельных видов транспорта (воздушный, автомобильный или железнодорожный), предоставляют сторонам контракта возможность не допустить, чтобы продавец мог выдать новые инструкции перевозчику путем предоставления покупателю отдельного оригинала или дубликата накладной. Однако в используемых при морских перевозках вместо коносаментов документах обычно не содержится такого "препятствующего" ограничения. Международный Морской комитет исправил этот недостаток указанных документов, разработав в 1990 году "Унифицированные правила для морских накладных" /Uniform Rules for Sea Waybills/, по которым продавцу не предоставлено право распорядиться товаром путем дачи указания перевозчику поставить товар иному лицу или в иное место, чем это указано в накладной.

22. Арбитраж Международной торговой палаты

Договаривающиеся стороны, желающие обратиться в Арбитраж Международной торговой палаты в случае возникновения спора с партнером по договору купли-продажи, должны ясно и четко согласиться об Арбитраже Международной торговой палаты в договоре купли-продажи или, при отсутствии единого договорного документа, в обмене корреспонденцией, которая составляет договор между ними. Факт включения одного или нескольких терминов Инкотермс в договор или соответствующую корреспонденцию сам по себе не представляет собой соглашения об Арбитраже МТП.

Международная торговая палата рекомендует следующую стандартную арбитражную оговорку: "Любые споры, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, подлежат окончательному урегулированию в соответствии с Арбитражным Регламентом Международной торговой палаты, одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом".

ГРУППА Е. ОТГРУЗКА

EXW

EX WORKS/ФРАНКО ЗАВОД

(...с указанием места)

"EX works"/"Франко завод" означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности по поставке, когда он предоставляет товар в распоряжение покупателя на своем предприятии (заводе, фабрике, складе и т.п.) без осуществления выполнения таможенных формальностей, необходимых для вывоза, и без погрузки товара на транспортное средство.

Данный термин возлагает на продавца минимальные обязанности, и покупатель должен нести все расходы и риски в связи с принятием товара на предприятии продавца.

Если стороны желают возложить на продавца ответственность за погрузку товара в месте отправки, а также все риски и расходы, связанные с такой погрузкой, то это делается путем соответствующего добавления в договор купли-продажи. Его не следует применять, если покупатель не в состоянии осуществить сам или обеспечить выполнение экспортных формальностей. В этом случае при согласии продавца на осуществление погрузки за свой счет и на свой риск целесообразно использовать термин FCA Франко перевозчик.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с договором

Продавец обязан в соответствии с договором купли-продажи предоставить покупателю товар, коммерческий счет-инвойс или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые иные доказательства соответствия товара, которые могут потребоваться по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать ему, если это потребуется, за его счет и на его риск полное содействие в получении экспортной лицензии или иного официального разрешения, необходимого для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить в указанном в договоре пункте поставки в распоряжение покупателя товар неотгруженным в какое-либо транспортное средство в конкретную дату или согласованный период времени, а при отсутствии согласования времени поставки - в обычное для поставки таких товаров время. Если стороны не договорились о каком-либо конкретном пункте в указанном месте поставки и если таких пунктов несколько, продавец может выбрать наиболее подходящий для него пункт в месте поставки.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6, нести все расходы, связанные с товаром, до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о дате и месте, когда и где товар будет предоставлен в распоряжение покупателя.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Нет обязанности.

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для предоставления его в распоряжение покупателя.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки) для его перевозки, если все обстоятельства, относящиеся к транспортировке (различные способы перевозки, место назначения и т.п.), известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Маркировка упакованного товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных им электронных сообщений, выдаваемых в/или передаваемых из страны поставки и/или страны происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для вывоза и/или ввоза товара или в случае необходимости транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить согласованную в договоре купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан на свой риск и за свой счет получить экспортную или импортную лицензии или иное официальное разрешение, выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара, как только последний предоставлен в его распоряжение в соответствии с пунктами А4 и А7/Б7.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести риски утраты или повреждения товара:

- с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- при невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести риск утраты или повреждения товара начиная с согласованной даты или с даты, когда истек срок для принятия товара, при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента поставки в его распоряжение в соответствии с пунктом А4; и
- нести все дополнительные расходы, возникшие вследствие либо невыполнения покупателем обязанности по принятию товара, после того как тот был предоставлен в его распоряжение, либо вследствие ненаправления необходимых извещений, как это предусмотрено пунктом Б7, при условии, однако, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и
- если потребуется, нести расходы по оплате налогов, пошлин и иных официальных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, подлежащих оплате при вывозе товара.

Покупатель обязан возмещать продавцу все понесенные им расходы и сборы при осуществлении предусмотренного пунктом А2 содействия.

Б7. Извещение продавцу

Если покупатель вправе определить в течение согласованного периода дату и/или место принятия товара, то он должен передать продавцу необходимое извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан направить продавцу соответствующие доказательства принятия поставки.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, включая обязательный осмотр, предписываемый властями страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания содействия покупателю.

ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

FCA FREE CARRIER/ФРАНКО ПЕРЕВОЗЧИК (...с указанием места)

"Free Carrier"/"Франко перевозчик" означает, что продавец осуществляет передачу товара, прошедшего таможенную очистку для вывоза указанному покупателем перевозчику, в обусловленном месте. Следует отметить, что выбор места передачи товара имеет значение в отношении обязательств по погрузке и разгрузке товара в этом месте. При осуществлении поставки в помещениях продавца он отвечает за погрузку товара. При осуществлении поставки в любом ином месте продавец не несет ответственности за разгрузку товара.

Данный термин может быть использован при перевозке любым видом транспорта, включая смешанные перевозки.

Под словом "перевозчик" понимается любое лицо, которое на основании договора перевозки обязуется выполнить или обеспечить перевозку товара по железной дороге, автомобильным, воздушным, морским, внутренним водным транспортом или в смешанной перевозке.

Если покупатель уполномочивает продавца поставить товар лицу, не являющемуся перевозчиком, продавец считается выполнившим свою обязанность по поставке товара с момента передачи его данному лицу.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с договором

Продавец обязан в соответствии с условиями договора купли-продажи предоставить покупателю товар и представить коммерческий счет-инвойс или эквивалентное ему электронное сообщение, а также любые иные доказательства соответствия товара, которые могут потребоваться по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан за свой счет и на свой риск получить экспортную лицензию или иное официальное разрешение и выполнить, если потребуется, таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Нет обязанности. Однако по просьбе покупателя либо на основании торгового обычая, в случае если покупатель заблаговременно не дал других указаний, продавец вправе заключить договор перевозки на обычных условиях за счет и на риск покупателя. При отказе продавца от заключения такого договора он должен немедленно информировать об этом покупателя.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар перевозчику или другому лицу, указанному покупателем или избранному продавцом, в соответствии с пунктом А3а) в определенном пункте, в установленную дату или в оговоренный срок.

Поставка считается выполненной:

а) если определенный пункт находится в помещениях продавца, когда товар загружен в транспортное средство перевозчика, указанного покупателем или другим лицом, действующим от его имени;

б) если определенный пункт находится в ином, нежели указанном в пункте а) месте, когда неотгруженный с транспортного средства продавца товар предоставлен в распоряжение перевозчика или другого лица, указанного покупателем или избранного продавцом, согласно пункту А3а).

При отсутствии соглашения сторон о конкретном пункте и при наличии ряда подходящих пунктов продавец вправе выбрать тот пункт, который наилучшим образом отвечает его цели.

Если у продавца отсутствуют точные инструкции покупателя, он может передать товар для дальнейшей транспортировки таким способом, какой предполагает данный вид транспорта, и/или количество и/или состояние товара.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- оплатить все относящиеся к товару расходы до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- оплатить, если потребуется, все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, оплатой всех пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при вывозе.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о передаче товара в соответствии с пунктом А4. В случае непринятия перевозчиком товара в согласованное время, как это предусмотрено пунктом А4, продавец обязан соответственно известить об этом покупателя.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии с пунктом А4.

В случае если упомянутое выше доказательство не является транспортным документом, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе на его риск и за его счет всевозможное содействие в получении транспортного документа для конкретного вида перевозки (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной, доказательства о перевозке внутренним водным транспортом, воздушной накладной, накладной железнодорожного, автомобильного сообщения или накладной смешанной перевозки).

Если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для передачи его в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки) для его перевозки, если все обстоятельства, относящиеся к транспортировке (различные способы перевозки, место назначения и т.п.), известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных электронных сообщений (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны поставки и/или происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан на свой риск и за свой счет получить импортную лицензию или иное официальное разрешение или выполнить, если потребуются, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара, а также для его транзитной перевозки через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки от согласованного пункта, за исключением случая, когда договор перевозки заключается продавцом согласно пункту А3а).

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку, когда она осуществлена в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара:

- с момента, когда товар поставлен ему в соответствии с пунктом А4; и
- с согласованной даты или с момента истечения согласованного срока поставки, которые возникают либо при невыполнении покупателем обязанности по номинированию перевозчика или иного лица в соответствии с пунктом А4, либо при невыполнении перевозчиком или иным лицом, номинированным покупателем, обязанности по принятию товара в свое распоряжение в согласованный срок, либо при невыполнении покупателем обязанности по представлению надлежащего извещения в соответствии с пунктом Б7 при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан нести:

- все относящиеся к товару расходы с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- все дополнительные расходы, возникшие либо вследствие невыполнения им обязанности указать перевозчика или другое лицо в соответствии с пунктом А4, либо вследствие нарушения названным им перевозчиком обязанности принять товар в свое распоряжение в согласованное время, либо вследствие невыполнения покупателем обязанности соответствующего извещения согласно пункту Б7 при условии, однако, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и
- если потребуется, все расходы по оплате пошлин, налогов и иных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара и его транзите через третьи страны.

Б7. Извещение продавцу

Покупатель обязан надлежащим образом известить продавца о другом лице, определенном в пункте А4, и, если необходимо, указать способ транспортировки, дату или срок поставки товара, а также пункт в месте, где товар должен быть передан перевозчику или другому лицу.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии с пунктом А8.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им помощи покупателю при заключении договора перевозки согласно пункту А3. Покупатель обязан сообщить продавцу необходимые инструкции в случаях, когда в соответствии с пунктом А3а) требуется его содействие в заключении договора перевозки.

ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

FAS

FREE ALONGSIDE SHIP/СВОБОДНО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА

(...с указанием порта отгрузки)

"Free Alongside Ship"/"Свободно вдоль борта судна" означает, что продавец считается выполнившим свое обязательство по поставке, когда товар размещен вдоль борта судна в согласованном порту отгрузки. Речь идет о том, что с этого момента покупатель должен нести все расходы и риски утраты или повреждения товара.

По условиям FAS на продавца возлагается обязанность по выполнению таможенных формальностей, необходимых для вывоза товара.

Данный термин представляет собой полный отход от предыдущих редакций Инкотермс, которые требовали от покупателя обеспечения выполнения таможенных формальностей, необходимых для вывоза.

Если стороны желают возложить на покупателя таможенную очистку товара для вывоза, им следует добавить в договоре купли-продажи ясную формулировку.

Данный термин может быть использован только при морской перевозке или при перевозке внутренним водным транспортом.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с договором

Продавец обязан поставить товар в соответствии с договором купли-продажи и представить коммерческий счет-инвойс или эквивалентное ему электронное сообщение, а также иные доказательства соответствия товара, которые могут потребоваться по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан на свой риск и за свой счет получить любую экспортную лицензию или иное официальное разрешение, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан поставить товар вдоль борта указанного покупателем судна в определенное покупателем место погрузки в названном порту отгрузки и в соответствии с обычаями порта в установленную дату или в согласованный период времени.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- нести все связанные с товаром расходы до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- оплатить, если потребуется, расходы по выполнению таможенных формальностей, а также все пошлины, налоги и иные сборы, подлежащие оплате при вывозе товара.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о том, что товар размещен вдоль борта указанного судна.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии с пунктом А4.

Если таким доказательством, упомянутым в предыдущем абзаце, не является транспортный документ, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе на его риск и за его счет всевозможное содействие в получении транспортного документа (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной или документа внутренней водной перевозки).

Если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (например, проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для поставки товара в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки) для его перевозки, если все обстоятельства, относящиеся к транспортировке (различные способы перевозки, место назначения и т.п.), известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных им электронных

сообщений (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или передаваемых из страны отгрузки и/или происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости для его транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для осуществления страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан на свой риск и за свой счет получить импортную лицензию или иное официальное разрешение, выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара, а также для его транзитной перевозки через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки товара от согласованного порта отгрузки.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку, когда она осуществлена в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара:

- с момента, когда товар поставлен ему в соответствии с пунктом А4; и

- с согласованной даты или с момента истечения согласованного срока поставки при невыполнении покупателем обязанности по представлению извещения в соответствии с пунктом Б7 либо, если номинированное им судно не смогло прийти своевременно или не было в состоянии принять товар или прекратило принятие товара до установленного в пункте Б7 времени, при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- нести все дополнительные расходы, возникшие либо вследствие того, что номинированное им судно не прибыло своевременно, либо не было в состоянии принять

товар или прекратило принятие груза до установленного пунктом Б7 времени, либо вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии с пунктом Б7; и

- оплатить, если потребуется, все налоги, пошлины и иные официальные сборы, а также расходы по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара или для его транзитной перевозки через третьи страны.

Б7. Извещение продавцу

Покупатель обязан передать продавцу надлежащее извещение о наименовании судна, месте погрузки и о необходимом времени поставки товара.

Б8. Доказательства поставки, транспортные расходы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии с пунктом А8.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести все расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания содействия покупателю.

ГРУППА F. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

FOB

FREE ON BOARD/СВОБОДНО НА БОРТУ

(...названный порт отгрузки)

"Free on Board"/"Свободно на борту" означает, что продавец выполняет поставку с момента перехода товара через борт судна в поименованном порту отгрузки. С этого момента покупатель несет все риски утраты или повреждения товара. Согласно термину FOB от продавца требуется выполнение таможенных формальностей, необходимых для вывоза. Данный термин может быть использован только при перевозке морским или внутренним водным транспортом. Если стороны не намерены осуществлять передачу товара через поручни судна, следует использовать термин FCA.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с договором

Продавец обязан поставить товар в соответствии с договором купли-продажи и представить коммерческий счет-инвойс или эквивалентное ему электронное сообщение, а также иные доказательства соответствия товара, которые могут потребоваться по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан на свой риск и за свой счет получить импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан погрузить товар на борт указанного покупателем судна в согласованную дату или в пределах оговоренного срока в названном порту отгрузки в соответствии с обычаями порта.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента перехода его через поручни судна в согласованном порту отгрузки.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6, оплатить:
- все расходы, относящиеся к товару до момента фактического его перехода через поручни судна в согласованном порту отгрузки; и
- если потребуется, все расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, оплатой всех пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о том, что товар поставлен в соответствии с пунктом А4.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет в качестве доказательства поставки товара обычные транспортные документы в соответствии с пунктом А4.

Если таким доказательством, упомянутым в предыдущем абзаце, не является транспортный документ, продавец обязан оказать покупателю по его просьбе на его риск и за его счет всевозможное содействие в получении транспортного документа для заключения договора перевозки (например, оборотного коносамента, необоротной морской накладной, документа о перевозке внутренним водным транспортом или накладной смешанной перевозки).

В случае, если продавец и покупатель договорились об использовании средств электронной связи, упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (например, проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для поставки товара в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отгружать указанный в договоре товар без упаковки) для его перевозки, если все обстоятельства, относящиеся к транспортировке (различные способы перевозки, место назначения), известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных им электронных сообщений (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут потребоваться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости для его транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для осуществления страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара или его транзитной перевозки через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Покупатель обязан за свой счет заключить договор перевозки товара от согласованного пункта отгрузки.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку, когда она осуществлена в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара:

- с момента перехода товара через поручни судна в согласованном порту отгрузки; и
- с согласованной даты или с момента истечения согласованного срока поставки, при невыполнении покупателем обязанности по представлению извещения в соответствии с пунктом Б7, либо если номинированное им судно не прибыло своевременно, либо не было в состоянии принять товар или прекратило принятие товара до установленного в пункте Б7 времени при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента перехода товара через поручни судна в согласованном порту отгрузки; и
- нести все дополнительные расходы, возникшие либо вследствие того, что номинированное им судно не смогло прибыть своевременно, либо не было в состоянии принять товар или прекратило принятие груза до установленного пунктом Б7 времени, или вследствие невыполнения им обязанности дать надлежащее извещение в соответствии с пунктом Б7 при условии, однако, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора;
- оплатить, если потребуется, все налоги, пошлины и иные сборы, а также расходы по выполнению таможенных формальностей, необходимых для ввоза товара и его транзитной перевозки через третьи страны.

Б7. Извещение продавцу

Покупатель обязан передать продавцу надлежащее извещение о наименовании судна, месте погрузки и о необходимом времени поставки товара.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять доказательства поставки в соответствии с пунктом А8.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и оплачивать сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить расходы продавца, понесенные последним вследствие оказания им содействия покупателю.

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

CFR

COST AND FREIGHT/СТОИМОСТЬ И ФРАХТ

(...согласованный порт назначения)

"Cost and Freight"/"Стоимость и фрахт" означает, что продавец осуществляет поставку с момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки.

Продавец обязан оплатить все расходы и фрахт, необходимые для доставки товара в согласованный порт назначения, однако риск случайной гибели или случайного повреждения товара, а также любые дополнительные расходы, возникающие вследствие событий, имевших место после передачи товара, переносятся с продавца на покупателя.

Согласно термину CFR на продавца возлагается выполнение таможенных формальностей, необходимых для вывоза товара.

Данный термин может быть использован только при морской перевозке или при перевозке внутренним водным транспортом. Если в намерение сторон не входит передача товара через поручни судна, целесообразно использование термина СРТ.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление за свой счет и на свой риск экспортной лицензии или иного официального разрешения, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до согласованного порта назначения по обычно принятому направлению на морском судне (или на подходящем судне внутреннего водного сообщения) такого типа, который обычно используется для перевозки товаров, аналогичных товару, указанному в договоре купли-продажи.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан поставить товар на борт судна в порту отгрузки в установленную дату или согласованный период времени.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента перехода его через поручни судна в согласованном порту отгрузки.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6, оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару до момента передачи его перевозчику в соответствии с пунктом А4; и
- фрахт и все вытекающие из пункта А3а) расходы, включая расходы по погрузке товара на борт судна, и любые расходы по выгрузке товара в согласованном порту разгрузки, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца; и
- если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, а также оплатой всех пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе, а также при транзитной перевозке через иную страну, если согласно договору перевозки это возлагается на продавца.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о поставке товара в соответствии с пунктом А4, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления нормально необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан незамедлительно представить покупателю за свой счет транспортный документ, являющийся обычным для согласованного пункта назначения.

Данный документ (например, оборотный коносамент, необоротная морская накладная или документ о перевозке внутренним водным транспортом) должен распространять свое действие на проданный товар, быть датированным в пределах срока, согласованного для отгрузки товара, и предусматривать возможность получения товара покупателем от перевозчика в порту назначения или, если не согласовано иное, возможность для покупателя продать товар последующему покупателю в течение транзитной перевозки путем передаточной надписи (оборотный коносамент) или путем извещения перевозчика.

Если транспортный документ выписывается в нескольких оригиналах, покупателю передается полный комплект оригиналов.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан оплатить все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет требуемую для перевозки товара согласованным видом транспорта упаковку (за исключением случаев, когда для данного вида торговли является обычным отправлять товар без упаковки) для его перевозки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или их электронных эквивалентов (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара и его транзита через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара в соответствии с пунктом А4 и получить его от перевозчика в согласованном порту назначения.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента его фактического перехода через поручни судна в согласованном порту отгрузки.

Покупатель обязан при невыполнении обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все риски утраты или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или окончания согласованного периода времени поставки при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте А3а), оплатить:
- все расходы, относящиеся к товару с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- все расходы и сборы, падающие на товар во время его транзита до момента прибытия в порт назначения, если такие расходы согласно договору перевозки не возлагаются на продавца; и

- расходы по оплате лихтеров и по размещению товара на пристани, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца; и

- при невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все дополнительные связанные с этим расходы с согласованной даты или с момента истечения согласованного периода времени для отгрузки при условии, что товар должным образом был индивидуализирован, т.е. ясно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом договора; и

- нести, если потребуется, все расходы по оплате налогов, пошлин и иных официальных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара или его транзитной перевозке через третьи страны, если такие расходы не включены в договор перевозки.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить период времени, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или порт назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 транспортный документ, если он соответствует условиям договора.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в пункте А10 содействия.

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

CIF

COST, INSURANCE AND FREIGHT/СТОИМОСТЬ,
СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ

(...согласованный порт назначения)

"Cost, Insurance and Freight"/"Стоимость, страхование и фрахт" означает, что продавец осуществляет поставку с момента перехода товара через поручни судна в порту отгрузки.

Продавец обязан оплатить все расходы и фрахт, необходимые для доставки товара в согласованный порт назначения. Однако риск случайной гибели или случайного

повреждения товара, а также любые дополнительные расходы, возникающие вследствие событий, имевших место после передачи товара, переносятся с продавца на покупателя. Согласно термину CIF продавец также обязан обеспечить морское страхование товара от риска покупателя в связи со случайной гибелью или случайным повреждением товара во время перевозки.

Следовательно, продавец заключает договор страхования и выплачивает страховую премию. Покупатель должен принять к сведению, что согласно условиям CIF от продавца требуется лишь обеспечение страхования на условиях минимального покрытия.

При намерении покупателя обеспечить защиту путем получения более широкого покрытия ему целесообразно либо в определенной форме договориться об этом с продавцом либо за свой счет осуществить дополнительное страхование.

Согласно термину CIF на продавца возлагается выполнение таможенных формальностей, необходимых для вывоза товара.

Данный термин может быть использован только при морской перевозке или при перевозке внутренним водным транспортом. Если в намерение сторон не входит передача товара через поручни судна, целесообразно использование термина СРТ.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление за свой счет и на свой риск экспортной лицензии или иного официального разрешения, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет на обычных условиях договор перевозки товара до согласованного пункта назначения по обычно принятому направлению на морском судне (или на подходящем судне внутреннего водного сообщения) такого типа, который обычно используется для перевозки товаров, аналогичных товару, указанному в договоре купли-продажи.

б) Договор страхования

Продавец обязан обеспечить за свой счет, как это предусмотрено в договоре купли-продажи, страхование груза на условиях, позволяющих покупателю или иному лицу, обладающему страховым интересом, обратиться непосредственно к страховщику, а также передать покупателю страховой полис или иное доказательство заключения договора страхования.

Страхование должно быть произведено у страховщиков или в страховых компаниях, пользующихся хорошей репутацией, на условиях минимального возмещения Условий страхования грузов (Institute Cargo Clauses) Института лондонских страховщиков (Institute of London Underwriters) или на иных подобных условиях при отсутствии явно выраженного соглашения об ином. Продолжительность страхования должна

соответствовать содержанию пунктов Б5 и Б4. По требованию покупателя продавец производит за счет покупателя страхование от военных рисков, забастовок, мятежей и иных гражданских волнений, если страхование от таких рисков возможно. Страхование должно покрывать как минимум предусмотренную в договоре купли-продажи цену плюс 10% (т.е. 110%) и осуществляться в валюте договора купли-продажи.

А4. Поставка

Продавец обязан поставить товар на борт судна в порту отгрузки в установленную дату или согласованный период времени.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента перехода его через поручни судна в согласованном порту отгрузки.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6, оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару до момента передачи его перевозчику в соответствии с пунктом А4; и

- фрахт и все вытекающие из пункта А3а) расходы, включая расходы по погрузке товара на борт судна, и любые расходы по выгрузке товара в согласованном порту разгрузки, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца; и

- если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, а также оплатой всех пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе, а также при транзитной перевозке через иную страну, если согласно договору перевозки это возлагается на продавца.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о поставке товара в соответствии с пунктом А4, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления нормально необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан незамедлительно представить покупателю за свой счет транспортный документ, являющийся обычным для согласованного пункта назначения.

Данный документ (например, оборотный коносамент, необоротная морская накладная или документ о перевозке внутренним водным транспортом) должен распространять свое действие на проданный товар, быть датированным в пределах срока, согласованного для отгрузки товара, и предусматривать возможность получения товара покупателем от перевозчика в порту назначения или, если не согласовано иное, возможность для покупателя продать товар последующему покупателю в течение транзитной перевозки путем передаточной надписи (оборотный коносамент) или путем извещения перевозчика.

Если транспортный документ выписывается в нескольких оригиналах, покупателю передается полный комплект оригиналов.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан оплатить все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет требуемую для перевозки товара согласованным видом транспорта упаковку (за исключением случаев, когда для данного вида торговли является обычным отправлять товар без упаковки) для его перевозки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или их электронных эквивалентов (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара и его транзита через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара в соответствии с пунктом А4 и получить его от перевозчика в согласованном порту назначения.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента его фактического перехода через поручни судна в согласованном порту отгрузки.

Покупатель обязан при невыполнении обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все риски утраты или повреждения товара с момента истечения согласованной даты или окончания согласованного периода времени поставки при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте А3а), оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- все расходы и сборы, падающие на товар во время его транзита до момента прибытия в порт назначения, если такие расходы согласно договору перевозки не возлагаются на продавца; и

- расходы по оплате лихтеров и по размещению товара на пристани, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагаются на продавца; и

- при невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все дополнительные связанные с этим расходы с согласованной даты или с момента истечения согласованного периода времени для отгрузки при условии, что товар должным образом был индивидуализирован, т.е. ясно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом договора; и

- нести, если потребуется, все расходы по оплате налогов, пошлин и иных официальных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара или его транзитной перевозке через третьи страны, если такие расходы не включены в договор перевозки.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить период времени, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или порт назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 транспортный документ, если он соответствует условиям договора.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в пункте А10 содействия.

Покупатель обязан по просьбе продавца предоставить ему информацию, необходимую для заключения договора страхования.

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

СРТ

CARRIAGE PAID TO/ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧЕНА ДО

(...согласованный пункт назначения)

"Carriage paid to..." / "Перевозка оплачена до" означает, что продавец осуществляет передачу товара названному им перевозчику, а также оплачивает стоимость перевозки, необходимой для доставки товара до согласованного пункта назначения. Это говорит о том, что покупатель несет все риски и дополнительные расходы, возникающие после передачи товара.

Под словом "перевозчик" понимается любое лицо, которое согласно договору перевозки обязуется осуществить или организовать перевозку железнодорожным или автомобильным транспортом, морским или воздушным путем, по внутренним водным линиям или путем смешанной перевозки.

При осуществлении транспортировки несколькими последовательными перевозчиками в согласованном направлении риск случайной гибели или случайного повреждения товара переходит с момента передачи товара в распоряжение первого перевозчика.

Согласно термину СРТ на продавца возлагается выполнение таможенных формальностей, необходимых при вывозе товара.

Данный термин может применяться для перевозки товара любым видом транспорта, включая смешанные перевозки.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление за свой счет и на свой риск экспортной лицензии или иного официального разрешения, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара на обычных условиях и по обычно принятому направлению до согласованного пункта в месте назначения. Если такой пункт не согласован или если он не может быть определен исходя из практики, продавец выбирает наиболее подходящий для него пункт в месте назначения.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан передать товар в распоряжение перевозчика, с которым заключен договор согласно пункту А3, а при наличии нескольких последовательных перевозчиков - первому из них для его транспортировки в согласованный пункт назначения в установленную дату или период.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан при соблюдении положений, содержащихся в пункте Б6, оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару до момента его поставки в соответствии с пунктом А4, по оплате фрахта и иные издержки, вытекающие из пункта А3а), включая расходы по погрузке товара и любые издержки при выгрузке товара в пункте назначения, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца;
- если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, оплатой всех пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе, а также при транзитной перевозке через иную страну, если согласно договору перевозки это возлагается на продавца.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о поставке товара в соответствии с пунктом А4, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления нормально необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет, если это принято, обычный транспортный документ в соответствии с договором перевозки, заключенным согласно пункту А3 (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом, воздушную накладную, железнодорожную или автомобильную накладную или накладную смешанной перевозки).

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку (за исключением случаев, когда для данного вида торговли является типичным отгружать товар без упаковки) для его перевозки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или их электронных эквивалентов (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара или транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, требуемую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара и его транзита через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара в соответствии с пунктом А4 и получить его от перевозчика в согласованном пункте.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан при невыполнении им надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все риски, падающие на товар, с момента согласованной даты или с даты окончания согласованного периода времени поставки при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан с учетом положений, содержащихся в пункте А3а), оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- все расходы и сборы, падающие на товар во время его транзита через третьи страны до прибытия в согласованный пункт назначения, если только такие расходы и издержки не возлагались на продавца согласно договору перевозки;

- расходы по выгрузке товара, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагались на продавца; и

- при невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 все дополнительные расходы, падающие на товар, начиная с согласованной даты или даты окончания согласованного периода поставки при условии, что товар должным образом был индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и

- если потребуется, все расходы по оплате налогов, пошлин и иных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара или его транзитной перевозке через третьи страны.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить период времени, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 транспортный документ, если он соответствует условиям договора.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан нести все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в пункте А10 содействия.

ГРУППА С. ОСНОВНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПЛАЧИВАЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

CIP CARRIAGE AND INSURANCE PAID TO/ПЕРЕВОЗКА И СТРАХОВАНИЕ ОПЛАЧЕНЫ ДО (...согласованный пункт назначения)

"Carriage and Insurance paid to..."/"Перевозка и страхование оплачены до" означает, что продавец осуществляет передачу товара номинированному им перевозчику и в дополнение к этому оплачивает стоимость перевозки, необходимой для доставки товара до согласованного пункта назначения. Покупатель несет все риски и дополнительные расходы, возникающие после передачи товара. Согласно термину CIP продавец обязан обеспечить страхование товара от риска покупателя в связи со случайной гибелью или случайным повреждением товара во время перевозки.

Следовательно, продавец заключает договор страхования и выплачивает страховую премию. Покупатель должен принять к сведению, что по условиям СІР от продавца требуется лишь обеспечение страхования на условиях минимального покрытия.

Если покупатель желает иметь большее покрытие, то он должен договориться об этом с продавцом либо самостоятельно заключить договор страхования на сумму, превышающую размер минимального покрытия.

Под словом "перевозчик" понимается лицо, которое согласно договору перевозки обязуется осуществить или организовать перевозку любым видом транспорта.

При осуществлении транспортировки несколькими последовательными перевозчиками в согласованном направлении риск случайной гибели или случайного повреждения товара переходит с момента передачи товара в распоряжение первого перевозчика. По условиям СІР на продавца возлагается выполнение таможенных формальностей, необходимых при вывозе товара.

Данный термин может применяться для перевозки товара различными видами транспорта, включая смешанные перевозки.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление за свой счет и на свой риск экспортной лицензии или иного официального разрешения, а также выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки на обычных условиях и по обычно принятому направлению до согласованного пункта в месте назначения. Если такой пункт не согласован или если он не может быть определен исходя из практики, продавец выбирает наиболее подходящий для него пункт в месте назначения.

б) Договор страхования

Продавец обязан обеспечить за свой счет, как это предусмотрено в договоре купли-продажи, страхование груза на условиях, позволяющих покупателю или иному лицу, обладающему страховым интересом, обратиться непосредственно к страховщику, а также передать покупателю страховой полис или иное доказательство заключения договора страхования.

Страхование должно быть произведено у страховщиков или в страховых компаниях, пользующихся хорошей репутацией, на условиях минимального возмещения Условий страхования грузов (Institute Cargo Clauses) Института лондонских страховщиков (Institute of London Underwriters) или на иных подобных условиях. Продолжительность страхования должна соответствовать содержанию пунктов Б5 и Б4. По требованию покупателя продавец производит за счет покупателя страхование от военных рисков, забастовок, мятежей и иных гражданских волнений, если страхование от таких рисков возможно.

Страхование должно покрывать как минимум предусмотренную в договоре купли-продажи цену плюс 10% (т.е. 110%) и осуществляться в валюте договора купли-продажи.

А4. Поставка

Продавец обязан передать товар в распоряжение перевозчика, с которым заключен договор согласно пункту А3, а при наличии нескольких последовательных перевозчиков - первому из них для его транспортировки в согласованный пункт назначения в установленную дату или период.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан при соблюдении положений, содержащихся в пункте Б6, оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару до момента его поставки в соответствии с пунктом А4, по оплате фрахта и иные издержки, вытекающие из пункта А3а), включая расходы по погрузке товара и любые издержки при выгрузке товара в пункте назначения, которые согласно договору перевозки возлагаются на продавца;

- если потребуется, расходы, связанные с выполнением таможенных формальностей, оплатой всех пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе, а также при транзитной перевозке через иную страну, если согласно договору перевозки это возлагается на продавца.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о поставке товара в соответствии с пунктом А4, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления нормально необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет, если это принято, обычный транспортный документ в соответствии с договором перевозки, заключенным согласно пункту А3 (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом, воздушную накладную, железнодорожную или автомобильную накладную или накладную смешанной перевозки).

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку (за исключением случаев, когда для данного вида торговли является типичным отгружать товар без упаковки) для его перевозки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или их электронных эквивалентов (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара или транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, требуемую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара и его транзита через третьи страны.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара в соответствии с пунктом А4 и получить его от перевозчика в согласованном пункте.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан при невыполнении им надлежащего извещения согласно пункту Б7 нести все риски, падающие на товар, с момента согласованной даты или с даты окончания согласованного периода времени поставки при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан с учетом положений, содержащихся в пункте А3а), оплатить:

- все расходы, относящиеся к товару с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- все расходы и сборы, падающие на товар во время его транзита через третьи страны до прибытия в согласованный пункт назначения, если только такие расходы и издержки не возлагались на продавца согласно договору перевозки;

- расходы по выгрузке товара, за исключением случаев, когда они согласно договору перевозки возлагались на продавца; и

- при невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 все дополнительные расходы, падающие на товар, начиная с согласованной даты или даты окончания согласованного периода поставки при условии, что товар должным образом был индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и

- если потребуется, все расходы по оплате налогов, пошлин и иных сборов, а также по выполнению таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара или его транзитной перевозке через третьи страны.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить период времени, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт назначения, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 транспортный документ, если он соответствует условиям договора.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного пунктом А10 содействия.

Покупатель обязан по просьбе продавца предоставить ему информацию, необходимую для заключения договора страхования.

ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ

DAF DELIVERED AT FRONTIER/ПОСТАВКА НА ГРАНИЦЕ (...с указанием места)

"Delivered at Frontier"/"Поставка на границе" означает, что продавец осуществляет поставку товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя неразгруженным на прибывшем транспортном средстве, прошедшего таможенную

очистку, необходимую для вывоза товара, но не прошедшего таможенную очистку, необходимую для ввоза товара, в согласованном пункте или месте на границе, однако до поступления на таможенную границу соседней страны. Под термином "граница" понимается любая граница, включая границу страны вывоза. Поэтому в данном условии важно точно определить соответствующую границу путем указания на конкретный пункт или место. Если стороны намерены возложить на продавца ответственность за разгрузку товара с прибывшего перевозочного средства и связанные с этим риски, а также расходы по проведению разгрузочных операций, то это должно быть четко выражено путем добавления соответствующего пункта в договор купли-продажи.

Данный термин может быть использован независимо от способа транспортировки, когда передача товара осуществляется на сухопутной границе. Если передача товара происходит в порту назначения с борта судна или с причала, целесообразно использовать термин DES или DEQ.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление за свой счет и на свой риск экспортной лицензии, официального разрешения или другого документа, необходимого для передачи товара в распоряжение покупателя.

Продавец обязан выполнить, если потребуется, таможенные формальности, необходимые для вывоза товара в указанном месте поставки на границе или для его предварительного транзита через третьи страны.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

i) Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара на обычных условиях и по обычно принятому направлению до согласованного пункта в месте поставки на границе. Если такой согласованный пункт места поставки на границе не указан или если он не может быть определен исходя из практики, продавец вправе выбрать наиболее подходящий для него пункт в согласованном месте поставки.

ii) По просьбе покупателя продавец может заключить за счет и на риск покупателя и на обычных условиях договор перевозки дополнительной доставки товара от согласованного пункта на границе до указанного покупателем конечного пункта назначения в стране ввоза. Продавец может отказаться от заключения такого договора, и в этом случае он обязан незамедлительно информировать покупателя о таком отказе.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя в согласованном пункте на границе в установленную дату или в согласованный период.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6, оплатить:

- в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3а), все расходы, относящиеся к товару до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- если потребуется, расходы по оплате таможенных формальностей, а также пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе товара и при предварительной транзитной перевозке через третьи страны до момента передачи его согласно пункту А4.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о поставке товара в согласованный пункт на границе, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления обычно необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

i) Продавец обязан представить покупателю за свой счет обычный транспортный документ или иной аналогичный документ в качестве доказательства поставки товара в согласованный пункт на границе в соответствии с пунктом А3а) i).

ii) При согласовании сторонами подвоза товара до границы в соответствии с пунктом А3а) ii) продавец обязан обеспечить покупателя по его просьбе, на его риск и за его счет обычно получаемым в стране отправления сквозным транспортным документом на перевозку на обычных условиях товара от пункта отправления в этой стране до указанного покупателем пункта конечного назначения в стране ввоза.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара, за исключением случаев, когда для данного вида торговли является обычным отгружать товар без упаковки. Речь идет об упаковке товара, которая достаточна для поставки его на границу или для его дальнейшей перевозки, при условии, что соответствующие обстоятельства (способ перевозки, его направление) были известны продавцу до заключения договора купли-продажи. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных извещений по электронной связи (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара или в случае необходимости транзитной перевозки через третьи страны.

Продавец обязан предоставить покупателю по его просьбе информацию, требуемую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию, иное официальное разрешение или документ для ввоза товара, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара и его последующей перевозки.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Нет обязанности.

б) Договор страхования.

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара с момента его предоставления продавцом в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента поставки его в соответствии с пунктом А4.

При невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 он обязан нести все риски, падающие на товар, начиная с согласованной даты или с даты окончания согласованного периода времени поставки, при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Продавец обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4, включая расходы по разгрузке,

необходимые для принятия товара с транспортного средства в согласованном на границе пункте передачи товара; и

- если покупатель не примет поставку товара, как только последний был предоставлен в его распоряжение в соответствии с пунктом А4, или не даст извещения, предусмотренного пунктом Б7, он обязан нести любые возникшие вследствие этого дополнительные расходы при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и

- нести, если потребуется, все расходы по выполнению таможенных формальностей, а также по оплате пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при ввозе и в случае необходимости при последующей перевозке товара.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить срок в рамках согласованного периода, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт принятия поставки, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 транспортный документ и/или иные документы в качестве доказательства поставки товара.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести все расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда такое инспектирование осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных извещений по электронной связи, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в пункте А10 содействия.

В случае необходимости покупатель обязан представить согласно пункту А3а) ii) продавцу по его просьбе, но на риск и за счет покупателя валютное разрешение, иные разрешения, другие документы или их заверенные копии, а также сообщить ему конечный пункт назначения товара в стране ввоза в целях получения сквозного транспортного документа или иного документа в соответствии с пунктом А8 ii).

ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ

DES

DELIVERED EX SHIP/ПОСТАВКА С СУДНА

(...с указанием порта назначения)

"Delivered Ex Ship"/"Поставка с судна" означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности по поставке товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя на борту судна в согласованном порту назначения и неочищенным от таможенных пошлин, необходимых для ввоза товара. Все расходы и

риски, связанные с доставкой товара в согласованный порт назначения, но до его разгрузки, несет продавец. При намерении сторон возложить на продавца расходы по проведению разгрузочных операций и связанные с этим риски целесообразно использовать термин DEQ.

Данный термин может применяться только при перевозке товара морским, внутренним водным транспортом или путем смешанной перевозки при доставке товара в порт назначения на судне.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление на свой риск и за свой счет экспортной лицензии, иного официального разрешения или других документов, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транзитной перевозки через третьи страны.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара на обычных условиях и по обычно принятому направлению до согласованного места в указанном порту назначения. Если такой пункт места поставки не согласован или если он не может быть определен исходя из практики, продавец вправе выбрать наиболее подходящий для него пункт в порту назначения.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя в установленную дату или в согласованный период на борту судна в указанном в пункте А3а) пункте разгрузки в согласованном порту назначения, чтобы покупатель имел возможность забрать товар с судна разгрузочным оборудованием, соответствующим характеру товара.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3а), нести все относящиеся к товару расходы до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- нести, если потребуется, все расходы по оплате таможенных формальностей, пошлин, налогов и иных сборов, которые взимаются при вывозе товара и его транзитной перевозке через третьи страны до момента передачи товара согласно пункту А4.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение о предполагаемой дате прибытия номинированного судна в соответствии с пунктом А4, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления обычно необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан предоставить покупателю за свой счет деливери-ордер и/или обычный транспортный документ (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом или накладную смешанной перевозки), необходимые покупателю для принятия товара в порту назначения.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для передачи его в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара, за исключением случаев, когда в данной отрасли обычно принято отправлять товар без упаковки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать ему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных извещений по электронной связи (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара.

Продавец обязан по просьбе покупателя предоставить ему информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение, а также, если потребуется, выполнить таможенные формальности, необходимые для ввоза товара.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Нет обязанности.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара с момента его предоставления продавцом в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

При невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 он обязан нести все риски утраты или повреждения товара, начиная с согласованной даты или с даты окончания согласованного периода времени поставки, при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы, включая расходы по его разгрузке, необходимые для принятия товара с судна, с момента предоставления товара в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4; и

- если покупатель не примет поставку товара, как только последний был предоставлен в его распоряжение в соответствии с пунктом А4, или не даст извещения, предусмотренного пунктом Б7, он обязан нести любые возникшие вследствие этого дополнительные расходы при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора; и

- нести, если потребуется, все расходы по выполнению таможенных формальностей, а также по оплате пошлин, налогов и иных официальных сборов, взимаемых при ввозе товара.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить срок в рамках согласованного периода, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт принятия поставки, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренные пунктом А8 деливери-ордер или иной транспортный документ.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в указанном пункте содействия.

ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ

DEQ DELIVERED EX QUAY/ПОСТАВКА С ПРИЧАЛА (...с указанием порта назначения)

"Delivered Ex Quay"/"Поставка с причала" означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности по поставке товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя на причале (пристани) в согласованном порту назначения и неочищенным от таможенных пошлин, необходимых для ввоза товара. Все расходы и риски, связанные с доставкой товара в согласованный порт назначения и его разгрузкой на причал (пристань), несет продавец. Согласно термину DEQ на покупателя возлагается выполнение таможенных формальностей, необходимых для ввоза товара, а также оплата выполнения всех формальностей, сборов, налогов и иных расходов, взимаемых при ввозе товара.

Это принципиальное изменение по сравнению с предыдущими редакциями Инкотермс, согласно которым выполнение таможенных формальностей, необходимых для ввоза товара, возлагалось на продавца.

Если стороны намерены включить в обязанности продавца полную или частичную оплату расходов, взимаемых при ввозе товара, то это должно быть в ясной форме выражено путем добавления соответствующего пункта в договор купли-продажи.

Данный термин может использоваться только при перевозке товара морским, внутренним водным транспортом или в смешанной перевозке, если его разгрузка на причал (пристань) в порту назначения производится с судна. Если стороны намерены возложить на продавца ответственность за расходы по перемещению товара с причала в иное место (склад, терминал, станцию и т.п.) в/или за пределами порта, должны быть использованы термины DDU или DDP.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или эквивалент, оформленный с помощью средств

электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление на свой риск и за свой счет экспортной лицензии, иного официального разрешения или других документов, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транзитной перевозки через третьи страны.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара до указанного причала в согласованном порту назначения. Если такой причал (пристань) не согласован или если он не может быть определен исходя из практики, продавец вправе выбрать наиболее подходящий для него причал (пристань) в порту назначения.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя на указанной в пункте А3а) пристани (причале) в установленную дату или в согласованный период.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3а), нести все относящиеся к товару расходы до момента его поставки на пристань (причал) в соответствии с пунктом А4; и

- нести, если потребуется, все расходы по оплате таможенных формальностей, пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при вывозе товара и его транзитной перевозке через третьи страны до момента его передачи.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение об ожидаемом времени прибытия указанного судна в соответствии с пунктом А4, а также направить покупателю иную информацию, требующуюся ему для осуществления обычно необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет делового-ордера и/или иной обычный транспортный документ (например, оборотный коносамент, необоротную

морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом или накладную смешанной перевозки), необходимые покупателю для того, чтобы принять поставку товара и взять его с пристани (причала).

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара, за исключением случаев, когда в данной отрасли принято отправлять товар без упаковки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных электронных сообщений (помимо упомянутых в пункте А8), выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или страны происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара.

Продавец обязан обеспечить покупателя всей информацией, необходимой для осуществления страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан за свой счет и на свой риск получить импортную лицензию или иное официальное разрешение или другие документы и выполнить, если потребуется, все таможенные формальности, необходимые для ввоза товара.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Нет обязанности.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара с момента его предоставления продавцом в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

При невыполнении покупателем обязанности надлежащего извещения согласно пункту Б7 он обязан нести все риски, падающие на товар, начиная с согласованной даты или с даты окончания согласованного периода поставки, при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4, включая расходы по доставке товара в порт для последующей его перевозки или складирования на складе или на терминале;

- если покупатель не примет поставку товара, как только последний был предоставлен в его распоряжение в соответствии с пунктом А4, или не даст извещения, предусмотренного пунктом Б7, он обязан нести любые возникшие вследствие этого дополнительные расходы при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора;

- нести, если потребуется, все расходы по выполнению таможенных формальностей, а также по оплате пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при ввозе товара и его последующей перевозке.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить срок в рамках согласованного периода, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт принятия поставки, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренные пунктом А8 деливери-ордер или транспортный документ.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести, если не согласовано иное, расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением предусмотренных в пункте А10 документов или эквивалентных электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы при оказании предусмотренного в указанном пункте содействия.

ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ

DDU
DELIVERED DUTY UNPAID/ПОСТАВКА БЕЗ ОПЛАТЫ ПОШЛИН
(...с указанием места назначения)

"Delivered duty unpaid"/"Поставка без оплаты пошлин" означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности с момента предоставления покупателю товара, не очищенного от таможенных пошлин, необходимых для ввоза товара, и не разгруженным с перевозочного средства, прибывшего в согласованный пункт назначения. На продавца возлагаются все расходы и риски, связанные с передачей товара, а также оплата, если потребуется, иных сборов - "any duty" (сюда входит ответственность за выполнение таможенных формальностей и за риски, которые могут возникнуть в этот период, а также оплата таможенных пошлин, налогов и иных сборов), взимаемых при ввозе товара в страну назначения. На покупателя возлагаются сборы, расходы и риски, связанные с несвоевременным выполнением им таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара.

При намерении сторон включить в обязанности продавца выполнение таможенных формальностей и возмещение всех связанных с этим расходов и несение возникающих при этом рисков, а также оплату некоторых расходов, взимаемых при ввозе товара, это должно быть выражено в ясной форме путем добавления соответствующего пункта в договор купли-продажи.

Данный термин может быть использован независимо от способа перевозки, однако если передача товара имеет место в порту назначения на борту судна или на причале (пристани), следует использовать термины DES и DEQ.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет-инвойс или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление на свой риск и за свой счет экспортной лицензии иного официального разрешения или других документов, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза товара и его транзитной перевозки через третьи страны.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара до согласованного места назначения. Если такое место не согласовано или если оно не может быть определено исходя из практики, продавец вправе выбрать наиболее подходящее для него место в пункте назначения.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя или иного лица, указанного покупателем, на любом прибывшем неразгруженном транспортном средстве в названном месте назначения в согласованную дату или в период, согласованный для поставки.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3а), нести все относящиеся к товару расходы до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- нести, если потребуется, все расходы по оплате таможенных формальностей, налогов, пошлин и иных сборов, взимаемых при вывозе товара и его транспортной перевозке через третьи страны до момента передачи товара согласно пункту А4.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение об отправке товара, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления обычно необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет делвери-ордер и/или иной обычный транспортный документ (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом, авианакладную, накладную железнодорожного или автомобильного сообщения или накладную смешанной перевозки), необходимые покупателю для принятия товара в соответствии с пунктами А4 и Б4.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара (за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отправлять товар без упаковки), необходимую для передачи товара в соответствии с пунктом А4. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан по просьбе покупателя оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных им документов, оформляемых с помощью средств электронной связи, помимо упомянутых в пункте А8, выдаваемых в/или передаваемых из страны отгрузки и/или происхождения товара, которые могут понадобиться покупателю для ввоза товара.

Продавец обязан по просьбе покупателя обеспечить последнего информацией, необходимой для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензия, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан получить на свой риск и за свой счет импортную лицензию или иное официальное разрешение или иные документы, необходимые для ввоза товара, а также, если потребуется, выполнить все таможенные формальности для ввоза товара.

Б3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Нет обязанности.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара после того, как она была осуществлена в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

При невыполнении покупателем предусмотренных пунктом Б2 обязанностей он должен нести все дополнительные риски утраты или повреждения товара, возникшие вследствие данного нарушения.

Покупатель обязан при невыполнении им обязанности надлежащего извещения, предусмотренного в пункте Б7, нести все риски, падающие на товар, начиная с согласованной даты или с даты окончания согласованного периода поставки, при условии, что товар был должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и

- если покупатель не выполняет свои обязательства, предусмотренные пунктом Б2, или не дает извещения, предусмотренного пунктом А7, он обязан нести любые возникшие

вследствие этого дополнительные расходы при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора;

- нести, если потребуется, расходы по оплате таможенных формальностей, пошлин, налогов и иных сборов, взимаемых при ввозе товара.

Б7. Извещение продавцу

Покупатель обязан, если ему предоставлено право определить срок в рамках согласованного периода, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт принятия товара, передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 деливери-ордер или транспортный документ.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан оплатить все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте А10 документов или эквивалентных электронных сообщений, а также возместить продавцу возникшие у него расходы по оказанию предусмотренного пунктом А10 содействия.

ГРУППА D. ПРИБЫТИЕ

DDP

DELIVERED DUTY PAID/ПОСТАВКА С ОПЛАТОЙ ПОШЛИН (...с указанием места назначения)

"Delivered duty paid"/"Поставка с оплатой пошлин" означает, что продавец считается выполнившим свои обязанности с момента предоставления покупателю товара, очищенного от таможенных пошлин, необходимых для ввоза, и неразгруженным с перевозочного средства, прибывшего в согласованный пункт назначения. На продавца возлагаются все расходы и риски, связанные с такой передачей товара, включая оплату, если потребуется, иных сборов - any "duty" (сюда входит ответственность за выполнение таможенных формальностей и за риски, которые могут возникнуть в этот период, а также оплата таможенных пошлин, налогов и иных сборов), взимаемых при ввозе товара в страну назначения.

На продавца по термину EXW возлагаются минимальные обязанности, по термину DDP - максимальные.

Данный термин не может использоваться, если продавец прямо или косвенно не может обеспечить получение импортной лицензии.

При намерении сторон исключить из обязанностей продавца оплату некоторых расходов, взимаемых при ввозе товара (например, НДС), это должно быть ясно выражено путем соответствующего добавления в договор купли-продажи.

Если стороны намерены возложить на покупателя все риски и возмещение всех расходов, связанных с выполнением таможенных формальностей, необходимых при ввозе товара, целесообразно использовать термин DDU.

Данный термин может применяться независимо от способа перевозки товара, однако, если его передача в порту назначения производится на судне или на причале (пристани), следует использовать термины DES или DEQ.

А. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

А1. Предоставление товара в соответствии с условиями договора

Продавец обязан поставить согласно условиям договора купли-продажи товар и представить коммерческий счет или его эквивалент, оформленный с помощью средств электронной связи, а также иные доказательства соответствия товара, если это требуется по условиям договора.

А2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Продавец обязан обеспечить представление на свой риск и за свой счет экспортной и импортной лицензий, иного официального разрешения или других документов, а также, если потребуются, выполнить все таможенные формальности, необходимые для вывоза и ввоза товара и его транзитной перевозки через третьи страны.

А3. Договоры перевозки и страхования

а) Договор перевозки

Продавец обязан заключить за свой счет договор перевозки товара до согласованного места назначения. Если такое место не согласовано или если оно не может быть определено исходя из практики, продавец вправе выбрать наиболее подходящее для него место в пункте назначения.

б) Договор страхования

Нет обязанности.

А4. Поставка

Продавец обязан предоставить товар в распоряжение покупателя или иного названного покупателем лица, на любом прибывшем неразгруженном транспортном средстве, в указанном месте назначения, в дату или в период, согласованные для поставки.

А5. Переход рисков

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б5, нести все риски утраты или повреждения товара до момента его поставки в соответствии с пунктом А4.

А6. Распределение расходов

Продавец обязан с учетом правил, предусмотренных в пункте Б6:

- в дополнение к расходам, предусмотренным пунктом А3а), нести все относящиеся к товару расходы до момента его поставки в соответствии с пунктом А4; и
- нести, если потребуется, все расходы по оплате таможенных формальностей, налогов, пошлин и иных официальных сборов, взимаемых при вывозе и ввозе товара, а также при его транзитной перевозке через третьи страны до момента передачи товара согласно пункту А4.

А7. Извещение покупателю

Продавец обязан передать покупателю надлежащее извещение об отправке товара, а также направить ему иную информацию, требующуюся покупателю для осуществления обычно необходимых мер для принятия товара.

А8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Продавец обязан представить покупателю за свой счет делвери-ордер и/или иной обычный транспортный документ (например, оборотный коносамент, необоротную морскую накладную, документ о перевозке внутренним водным транспортом, авианакладную, накладную железнодорожного или автомобильного сообщения или накладную смешанной перевозки), необходимые покупателю для принятия товара в соответствии с пунктами А4 и Б4.

При наличии договоренности между продавцом и покупателем об осуществлении электронной связи упомянутые документы могут быть заменены эквивалентными электронными сообщениями (EDI).

А9. Проверка - упаковка - маркировка

Продавец обязан нести все расходы, связанные с проверкой товара (проверка качества, измерение, взвешивание, подсчет), необходимой для его передачи в соответствии с пунктом А4.

Продавец обязан обеспечить за свой счет упаковку товара, за исключением случаев, когда в данной отрасли торговли обычно принято отправлять товар без упаковки. Маркировка товара должна быть осуществлена надлежащим образом.

А10. Иные обязанности

Продавец обязан нести все расходы и сборы, связанные с получением указанных в пункте Б10 документов или эквивалентных им электронных сообщений, возместить покупателю возникшие у него расходы по оказанию предусмотренного в пункте Б10 содействия.

Продавец обязан по просьбе покупателя предоставить последнему информацию, необходимую для заключения договора страхования.

Б. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

Б1. Уплата цены

Покупатель обязан уплатить предусмотренную договором купли-продажи цену.

Б2. Лицензии, разрешения и иные формальности

Покупатель обязан по просьбе продавца оказать последнему на его риск и за свой счет любое содействие в получении, если потребуется, импортной лицензии или иного официального разрешения, необходимого для ввоза товара.

Б3. Договоры перевозки и страхования

- а) Договор перевозки
Нет обязанности.
- б) Договор страхования
Нет обязанности.

Б4. Принятие поставки

Покупатель обязан принять поставку товара с момента его предоставления продавцом в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

Б5. Переход рисков

Покупатель обязан нести все риски утраты или повреждения товара с момента предоставления его в распоряжение покупателя в соответствии с пунктом А4.

Покупатель обязан при невыполнении им обязанности в соответствии с пунктом Б2 нести все дополнительные риски утраты и повреждения, причиненные таким образом товару.

Покупатель обязан при невыполнении им обязанности надлежащего извещения, предусмотренного пунктом Б7, нести все риски утраты или повреждения товара с момента согласованной даты или с даты окончания согласованного периода поставки при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б6. Распределение расходов

Покупатель обязан:

- нести все относящиеся к товару расходы с момента его поставки в соответствии с пунктом А4;

- если покупатель не выполняет свои обязательства, предусмотренные пунктом Б2, или не дает извещения, предусмотренного пунктом Б7, он обязан нести любые возникшие вследствие этого дополнительные расходы при условии, что товар должным образом индивидуализирован, т.е. определенно обособлен или иным способом обозначен как товар, являющийся предметом данного договора.

Б7. Извещение продавцу

Поскольку покупателю предоставлено право определить срок в рамках согласованного периода, в течение которого товар должен быть отгружен, и/или пункт принятия товара, он обязан передать продавцу надлежащее извещение об этом.

Б8. Доказательства поставки, транспортные документы или эквивалентные электронные сообщения

Покупатель обязан принять предусмотренный пунктом А8 деливери-ордер или транспортный документ.

Б9. Инспектирование товара

Покупатель обязан нести расходы, связанные с инспектированием товара перед отгрузкой, за исключением случаев, когда это осуществляется по предписанию властей страны вывоза.

Б10. Иные обязанности

Покупатель обязан по просьбе продавца оказать последнему на его риск и за его счет полное содействие в получении документов или эквивалентных сообщений, выдаваемых в/или передаваемых из страны ввоза, которые могут понадобиться продавцу для предоставления товара в распоряжение покупателя в соответствии с данным правилом.
